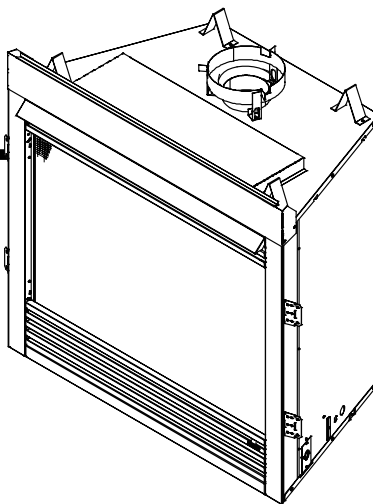


Modèles :

CB4236IR

CB4842IR

Appareil à gaz à ventilation
de type B



GAS-FIRED



ATTENTION

NE JETEZ PAS CE MANUEL



- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour sécuriser l'installation et l'opération.
- Laisser ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et de l'opération.

⚠ AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
 - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique. N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une installation OEM dans une maison manufacturée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile et il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et selon les normes de sécurité et de construction des maisons manufacturées, **Title 24 CFR, Partie 3280 (des É.-U.) ou Standard for Installation in Mobile Homes (Normes d'installation dans les maisons mobiles), CAN/CSA Z240MH.**

Cet appareil est réservé au(x) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT



CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS.

DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT EN DÉCOULER. LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.



Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être **SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT** lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- **NE faites PAS** fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :

- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.
- Un détecteur de CO doit être installé dans la pièce où l'appareil sera installé.



L'installation et la réparation de cet appareil ne doivent être effectuées que par un représentant du service qualifié. Hearth & Home Technologies suggère des professionnels certifiés NFI ou formés en usine ou des techniciens supervisés par un professionnel certifié NFI.



Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

Félicitations

Félicitations d'avoir choisi un appareil à gaz —un choix élégant et propre pour les appareils à bois. L'appareil à gaz Heatilator que vous avez choisi est conçu pour fournir la plus grande sécurité, fiabilité et efficacité.

À titre de propriétaire d'un nouvel appareil, vous devez lire et comprendre attentivement toutes les instructions contenues dans ce Manuel du propriétaire. Attention tout particulièrement à toutes les Mises en garde et Avertissements.

Ce Manuel du propriétaire doit être conservé à titre de référence. Nous vous suggérons de le conserver avec vos autres documents et documentations de produits importants.

L'information contenue dans ce Manuel du propriétaire, à moins d'indication contraire, s'applique à tous les modèles et systèmes de contrôle à gaz.

Votre nouvel appareil à gaz Heatilator vous fournira des années d'utilisation durable sans tracas. Bienvenue à la famille d'appareils Heatilator !

Information de référence du propriétaire

Nous recommandons que vous enregistriez l'information suivante pertinente au sujet de votre appareil.

Nom du modèle : _____ Date d'achat/d'installation : _____

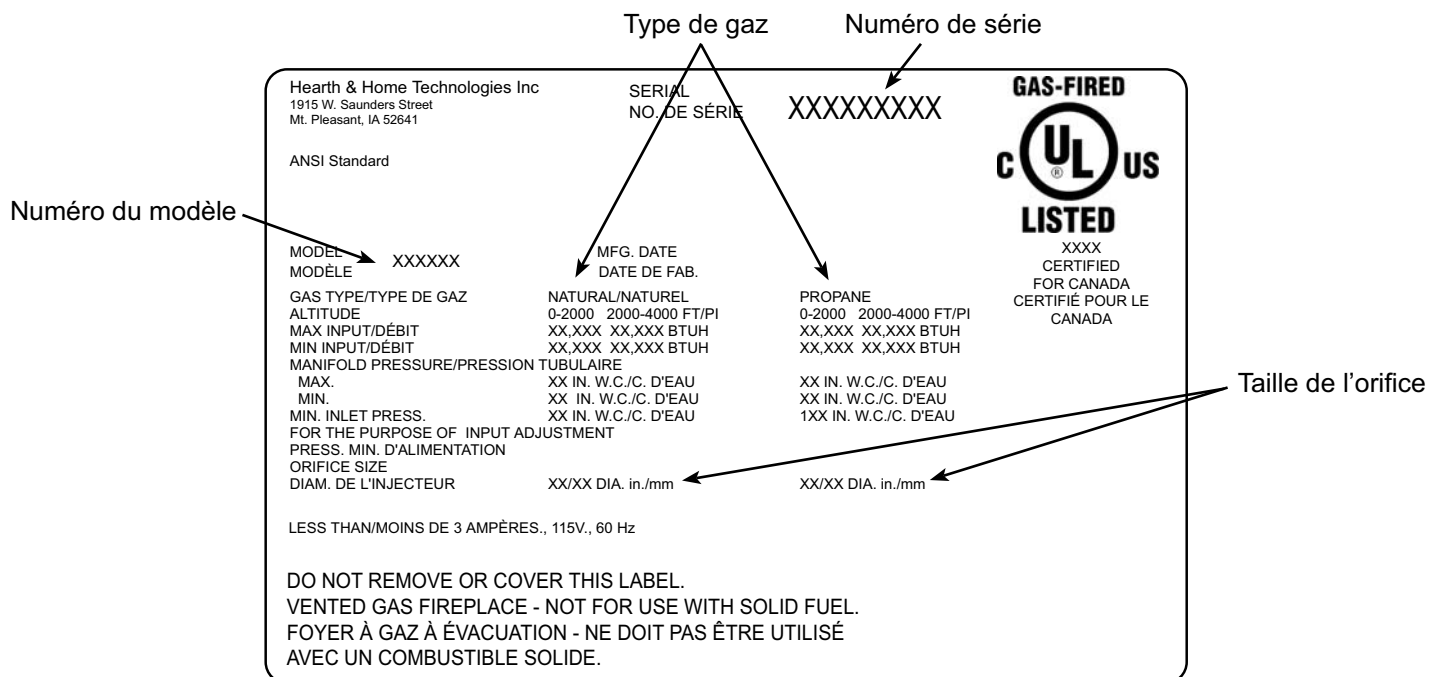
Numéro de série : _____ Emplacement de l'appareil : _____

Concessionnaire d'achat : _____ Numéro de téléphone du concessionnaire : _____

Notes : _____

Emplacement/information d'étiquette

L'information sur le modèle quant à votre appareil précis se trouve sur la plaque signalétique qui se trouve normalement dans l'aire de contrôle de l'appareil.



- Table des matières -

Section 1 : Homologations et codes

A. Certification de l'appareil	4
B. Spécifications de verre	4
C. Spécifications BTU	4
D. Installations dans une haute altitude	4
E. Matériaux non combustibles	4
F. Matériaux combustibles	4

Section 2 : Démarrage

A. Considérations de design et d'installation ..	5
B. Pression négative	6
C. Outils et fournitures nécessaires	7
D. Inspectez l'appareil et les composants	7

Section 3 : Encadrement et dégagements

A. Choix de l'emplacement de l'appareil	8
B. Construction de la chasse de l'appareil ...	9
C. Dégagements	10
D. Projections du manteau	11

Section 4 : Emplacements de raccordements

A. Dégagements minimum des terminateurs d'évent	12
---	----

Section 5 : Information et diagrammes d'évent

A. Directives d'événements	13
B. Configuration du système d'évacuation	13

Section 6 : Dégagements d'évent et encadrement

A. Dégagement de conduits pour les combustibles	15
B. Charpente de la pénétration murale	15
C. Encadrement de pénétration verticale	15

Section 7 : Préparation de l'appareil

A. Installation de la trousse d'air extérieur ..	16
B. Connexions électriques/de gaz	17
C. Fixer et mettre l'appareil à niveau	17

Section 8 : Installation du conduit d'évent

A. Assemblage des sections d'évent	18
B. Fixer l'évent au foyer	18
C. Fixer les sections d'évent	18

Section 9 : Information sur le gaz

A. Conversions de carburant	19
B. Pressions de gaz	19
C. Connexion à gaz	19
D. Installations dans une haute altitude	20

Section 10 : Information électrique

A. Recommandation pour le fil	21
B. Connexion de l'appareil	21
C. Câblage du système d'allumage Intellifire	21
D. Installation de la boîte de jonction	23
E. Installation du commutateur mural pour le ventilateur	23

Section 11 : Finition

A. Projections du manteau	24
B. Matériau de parement	24

Section 12 : Configuration de l'appareil

A. Retirez le matériel d'expédition	25
B. Nettoyez l'appareil	25
C. Accessoires	25
D. Installer la réfraction	25
E. Placement de la pierre de lave, de la vermiculite, de la laine minérale	25
F. Positionnement des bûches	26
G. Pare-étincelles	27
H. Bloc de verre	27
I. Grilles et garnitures	27
J. Hotte	27
K. Ajustement de l'obturateur d'air	27

Section 13 : Mode d'emploi

A. Avant d'allumer l'appareil	28
B. Vérifiez le tirage de l'appareil	28
C. Allumer l'appareil	29
D. Après l'allumage de l'appareil	31
E. Foire aux questions	31

Section 14 : Dépannage

A. Système d'allumage Intellifire	32
---	----

Section 15 : Maintenance et réparation de l'appareil

34

Section 16 : Matériel de référence

A. Diagramme de dimensions de l'appareil	36
B. Liste des pièces de rechange	38
C. Composants optionnels	42
D. Garantie limitée à vie	47
E. Information-contact	48

Note : Une flèche (➡) dans le texte signifie un changement de contenu.

1

Homologations et codes

A. Certification de l'appareil

MODÈLES : CB4236IR, CB4842IR
LABORATOIRE : Underwriters Laboratories, Inc. (UL)
TYPE : Évent de type B décoratif
NORME : **ANSI Z21.88-2002 - CGA2.2**

Ce produit est homologué selon les normes ANSI pour les "Foyers décoratifs à gaz ventilés" et pour les "Appareils à gaz pour l'utilisation à hautes altitudes".

Ce modèle (gaz naturel et propane) s'installe dans une chambre (aux États-Unis) qui a un volume total d'espace libre approprié à l'installation en question. Reportez-vous au **National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA54 (édition actuelle)**, **The Uniform Mechanical Code - (édition actuelle)**, et les officiels de construction locale pour les options permises pour obtenir un volume efficace d'espace libre de la chambre.

Ce modèle (gaz naturel et propane) s'installe dans une chambre (au Canada) si un thermostat est installé avec l'appareil. Consultez les autorités locales responsables du code.

NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ COMME SOURCE DE CHAUFFAGE PRIMAIRE. Cet appareil est testé et homologué comme appareil décoratif ou de chauffage de pièce supplémentaire. Si ne doit pas être considéré comme chauffage principal dans les calculs de chauffage résidentiel.

B. Spécifications de verre

Les appareils Hearth & Home Technologies fabriqués de verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux comme l'intérieur d'une baignoire selon la définition de la Consumer Product Safety Commission (CPSC). Le verre trempé a été testé et certifié aux exigences **ANSI Z97.1** et **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** et 1597. Rapports Architectural Testing, Inc. **02-31919.01** et **02-31917.01**).

Cette déclaration est conforme à la norme **CPSC 16 CFR Section 1201.5** "Certification and labeling requirements" portant sur le 15 U.S. Code (USC) 2063 indiquant "...Un tel certificat accompagnera le produit et sera fourni à tout distributeur ou détaillant de livraison du produit."

Certains codes de construction locaux exigent l'utilisation de verre trempé avec des marques permanentes dans de tels endroits. Le verre répondant à cette exigence est disponible de l'usine. Veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur pour commander.

NOTE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Dans l'absence des codes locaux, vous devez vous conformer au **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-édition la plus récente** des É.-U. et les **Codes d'installation CAN/CGA B149** au Canada.

C. Spécifications BTU

Modèle	Entrée maximum BTU/H	Entrée minimum BTU/H	Taille d'orifice
CB4236IR	30,000	20,000	0,101 po. 2,64 mm
CB4842R	33,000	22,000	0,101 po. 2,64 mm
CB4236ILR	29,500	19,500	0,0635 po. 1,61 mm
CB4842ILR	32,500	20,000	0,065 po. 1,65 mm

D. Installations dans une haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

E. Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent ni s'allumer ni brûler. Ces matériaux sont entièrement composés de : acier, fer, brique, béton, ardoise, verre ou plâtre, ou toute combinaison de ceux-ci. Les matériaux déclarés satisfaire à la norme **ASTM E 136, Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans une fournaise à tube vertical à 750° C**, seront considérés comme matériaux non combustibles.

F. Matériaux combustibles

Les matériaux faits de ou comportant une surface de bois, de papier pressé, de fibres de plantes, de plastiques ou de tout autre matériau pouvant s'enflammer et brûler, ignifugés ou non, ou plâtrés ou non, seront considérés comme matériaux combustibles.

2

Démarrage

A. Considérations de design et d'installation

Les appareils au gaz à ventilation de type B Heatilator sont conçus pour fonctionner avec tous les gaz d'échappement expulsés vers l'extérieur de l'édifice et l'air de combustion tiré de la pièce.

ATTENTION

Vérifiez les codes de construction avant l'installation.

- L'installation DOIT se conformer aux codes et aux règlements locaux, régionaux, d'État et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables de construction locaux, d'incendie ou les autorités compétences pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

En planifiant l'installation d'un appareil, il faut déterminer l'information suivante avant l'installation :

- Où l'appareil sera installé. **Voir les sections 3 et 4.**
- La configuration du système d'évacuation utilisé. **Voir les sections 5 et 6.**
- La canalisation d'alimentation de gaz. **Voir les sections 7 et 9.**
- Le câblage électrique. **Voir les sections 7 et 10.**
- Les détails du cadre et de la finition. **Voir les sections 3, 6 et 11.**
- Si vous désirez utiliser des accessoires optionnels - dispositifs tels qu'un ventilateur, interrupteur mural ou contrôle à distance. **Voir la section 16.**



AVERTISSEMENT



Garder l'appareil au sec

- L'eau peut endommager des contrôles.
- La moisissure ou la rouille peut causer des odeurs.



B. Pression négative

AVERTISSEMENT



Risque d'asphyxiation.

- La pression négative peut provoquer un échappement de fumées et de suie de combustion.
- Le foyer doit s'évacuer correctement pour une utilisation sans danger.

Le tirage est la différence de pression nécessaire pour tirer l'air des foyers. Les considérations pour la réussite d'un tirage incluent :

- La prévention de la pression négative.
- L'emplacement du foyer et de la cheminée.

Pression négative

La **pression négative** mène à un déséquilibre d'air disponible pour que le foyer fonctionne correctement. Les causes du déséquilibre incluent :

- Ventilateurs d'aspiration (cuisine, salle de bains, etc.)
- Hottes.
- Les exigences d'air de combustion pour les chaudières, les chauffe-eau et autres appareils à combustion.
- Sécheuses.
- L'emplacement des événements de retour d'air à la fournaise ou à la climatisation.
- Déséquilibres du système de traitement d'air de CVCA.
- Fuites d'air du niveau supérieur (éclairage en retrait, ouverture de grenier et fuites de conduites).

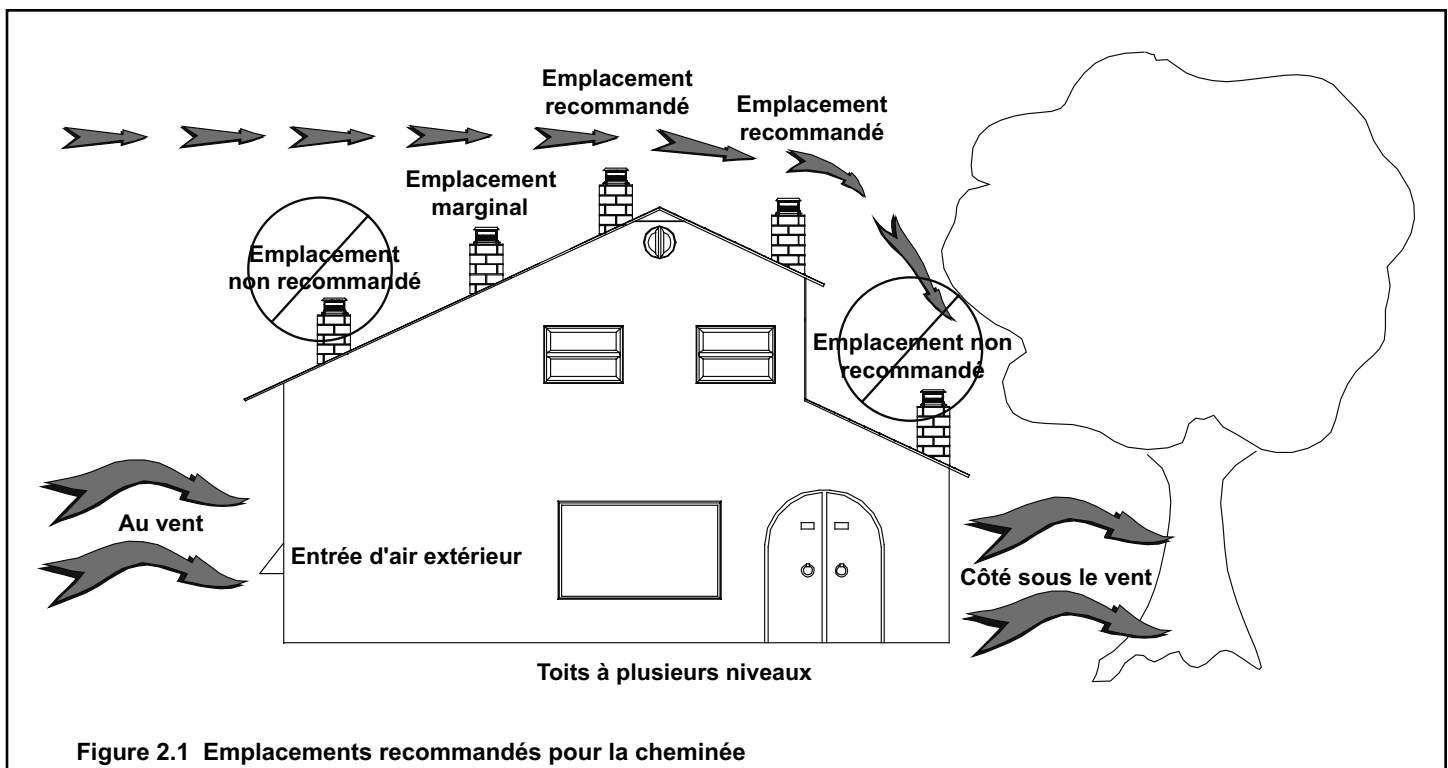
Pour réduire les effets de la pression d'air négative, il faut considérer ce qui suit :

- Installer la trousse d'air extérieur. Installer l'entrée sur le côté de la maison dans la direction des vents présents durant la saison de chauffage.
- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'air extérieur fourni pour les appareils à combustion et l'équipement d'évacuation.
- Assurez-vous que les événements de retour de chaudière et de climatisation ne soient pas près du foyer.
- Évitez d'installer le foyer près de portes, allées ou petits endroits isolés.
- L'éclairage en retrait devrait être d'un modèle "monobloc", les ouvertures de grenier étanches ou à coupe-brise; et un conduit monté dans le grenier et des joints de section de traitement d'air en plus de coutures étanches ou à ruban.
- Les installations dans le sous-sol devraient être évitées à cause de l'effet de cheminée. Cet effet crée une pression négative dans les niveaux plus bas. Hearth & Home Technologies recommande l'utilisation de foyers à événement direct dans les sous-sol.

L'emplacement du foyer et de la cheminée affectera la performance. Tel qu'indiqué sous la figure 2.1, la cheminée devrait :

- Être installée à travers l'espace chaud dans l'enveloppe du bâtiment. Ceci aide à produire plus de tirage particulièrement durant l'allumage et l'arrêt du feu.
- Pénétrer la partie la plus élevée du toit. Ceci réduit les effets de la turbulence des vents.
- Être placée loin d'arbres, de structures adjacentes, de lignes de toit inégales et d'autres obstructions.

Les décalages peuvent restreindre le tirage et il faudrait donc les réduire au minimum. Considérez l'emplacement du foyer par rapport aux solides de plancher, de plafond et de grenier.



B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, assurez-vous qu'avoir les outils et les matériaux de construction suivants :

Scie alternative	Matériau d'encadrement
Pincés	Manomètre
Marteau	Gants
Tournevis Philli	Lunettes de sécurité
Tournevis à lame plate	Niveau
Fil de plomb	Ruban à mesurer
Équerre d'encadrement	Voltmètre
Matériau de calfatage haute température	
Perceuse électrique et forets (1/4 po)	
Solution de vérification de fuite non-corrosive	
1/2 - 3/4 po de longueur, #6 ou #8 vis auto-taraudeuses	
Une connexion femelle de 1/4 po (pour le ventilateur optionnel).	

C. Inspectez l'appareil et les composants



⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez l'appareil et les composants pour tout signe de dommage. Les pièces endommagées peuvent entraver le fonctionnement sans danger.

- N'installez PAS de composants endommagés.
- N'installez PAS de composants incomplets.
- N'installez PAS de composants substitués.

Faites rapport au concessionnaire des pièces endommagées.

Les composants d'évents de type B suivants sont nécessaires pour l'installation (voir la figure 2.2).

- Appareil
- Composants de conduits
- Coupe-feu
- Écran isolant de grenier
- Coudes
- Cerclage
- Chaperon de toiture ou dessus d'enchâssure
- Chapeau de raccordement
- Collier de fond
- Retirez avec soin l'appareil et les composants de l'emballage.
- Les composants du système d'évacuation et les portes d'habillage sont expédiées dans des paquets distincts.
- Les bûches au gaz sont emballées séparément et doivent être installées sur place.
- Rapportez à votre concessionnaire toutes pièces endommagées dans son expédition, tout particulièrement le verre.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions durant l'installation pour assurer une sécurité maximale et les avantages complets.**

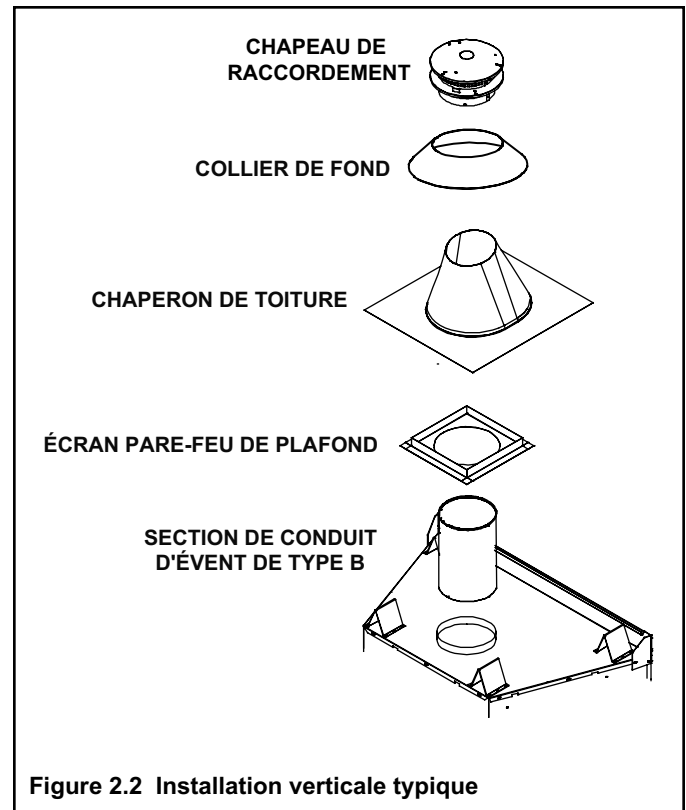


Figure 2.2 Installation verticale typique



⚠ AVERTISSEMENT

La garantie Hearth & Home Technologies sera annulée et Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour les actions suivantes :

- L'installation et l'utilisation de tout appareil ou composant de système d'évacuation endommagés.
- La modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- L'installation autre que celle indiquée par Hearth & Home Technologies.
- Le mauvais positionnement des bûches de gaz ou de la porte de verre.
- L'installation et/ou l'utilisation de tout composant non approuvé par Hearth & Home Technologies.

Toute action de ce genre peut causer un danger d'incendie.

3

Encadrement et dégagements

NOTE :

- Les illustrations reflètent des installations typiques et sont **AUX FINS DE DESIGN SEULEMENT**.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas dessinés à l'échelle.
- L'installation réelle peut varier à cause des préférences individuelles.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

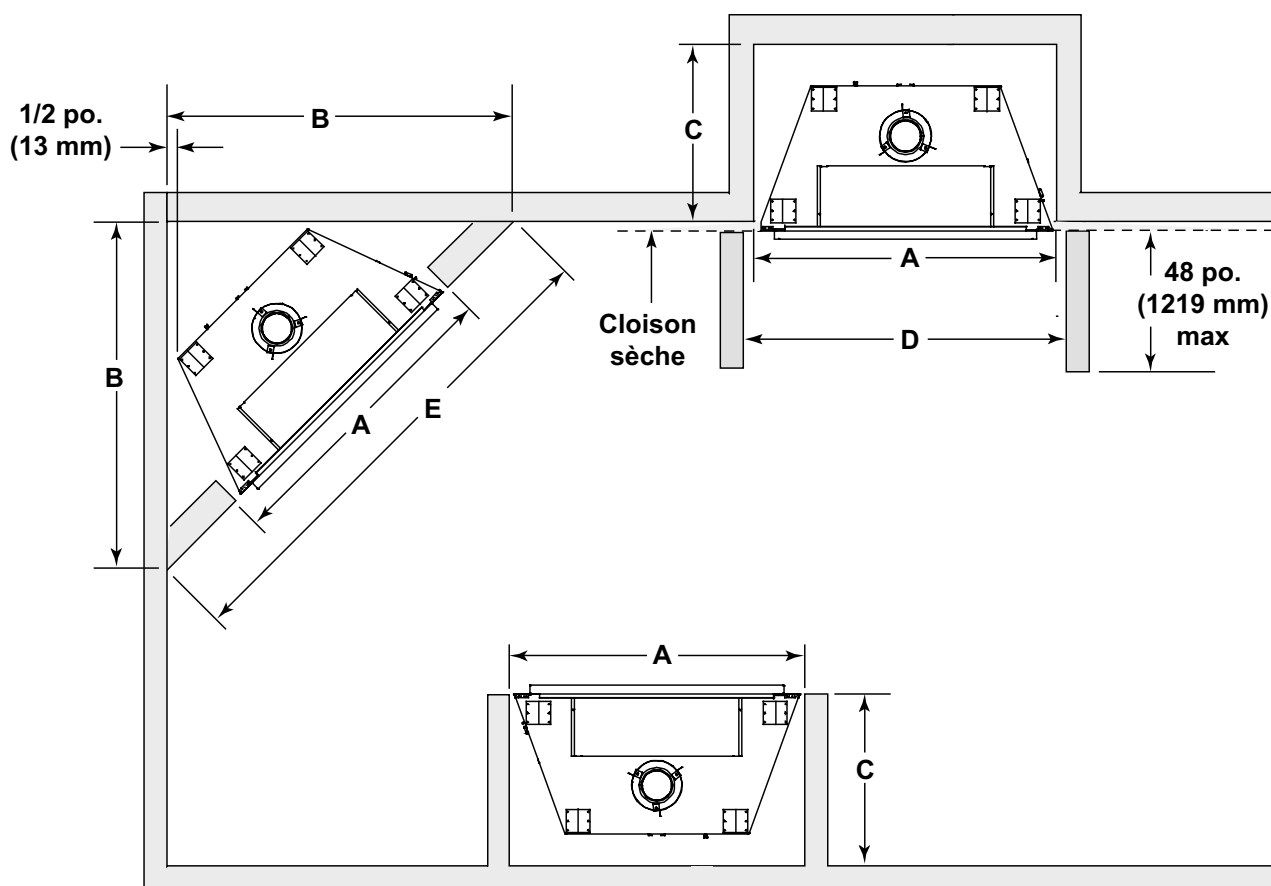
Fournir un dégagement approprié :

- Autour des ouvertures d'air
 - Pour l'accès de service
- Trouvez l'appareil loin d'endroits à circulation.

NOTE : Pour les dimensions d'appareils réels, reportez-vous à la section 16.

A. Choix de l'emplacement de l'appareil

En choisissant un emplacement pour votre appareil, il est important de considérer les dégagements requis par rapport aux murs (voir la figure 3.1).



Modèle		A	B	C	D	E
CB4236IR	po.	42	50-5/8	23-1/2	44	71-5/8
	mm	1067	1286	597	1118	1819
CB4842IR	po.	48	55-1/4	23-1/2	50	71-5/8
	mm	1219	1403	597	1270	1819

Figure 3.1 Emplacement de l'appareil

B. Construction de la chasse de l'appareil

Une chasse est une structure verticale ressemblant à une boîte construite pour enfermer le foyer au gaz et/ou son système d'évacuation. Les événements verticaux qui suivent l'extérieur d'un édifice peuvent être, mais ce n'est pas requis, installés à l'intérieur d'une chasse.

La construction de la chasse peut varier selon le type d'édifice. Ces instructions ne sont pas des substituts pour les exigences des codes de construction locaux. Il **FAUT** vérifier les codes de construction locaux.

Les chasses doivent être construites de la même manière que les murs extérieurs de maison pour éviter les problèmes de courant d'air froid. La chasse ne doit pas briser l'enveloppe de l'extérieur de l'édifice de quelque manière que ce soit.

Ceci signifie que les murs, les plafonds, la plaque de base et le plancher à porte-à-faux de la chasse doivent être isolés. Les pare-vapeurs et les barrières à l'infiltration d'air doivent être installés dans la chasse selon les codes régionaux pour le reste de la maison. De plus, dans les régions où l'infiltration d'air froid pourrait être un problème, les surfaces intérieures peuvent être des panneaux muraux secs et rubanées pour une étanchéité maximale à l'air.

Pour mieux prévenir les courants d'air, les écrans pare-feu mural et de plafond devraient être calfeutrés avec du calfeutrage à haute température pour sceller les ouvertures. Les trous de conduites de gaz et autres ouvertures devraient être calfatés avec un mastic de haute température ou remplis d'isolant nu. Si l'appareil est installé sur une plaque de ciment, vous pouvez placer une épaisseur de contreplaqué sous l'appareil pour éviter de laisser monter le froid dans la pièce.



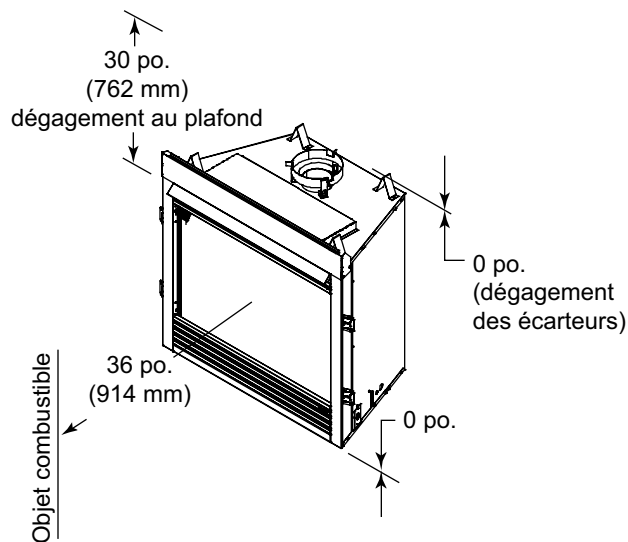
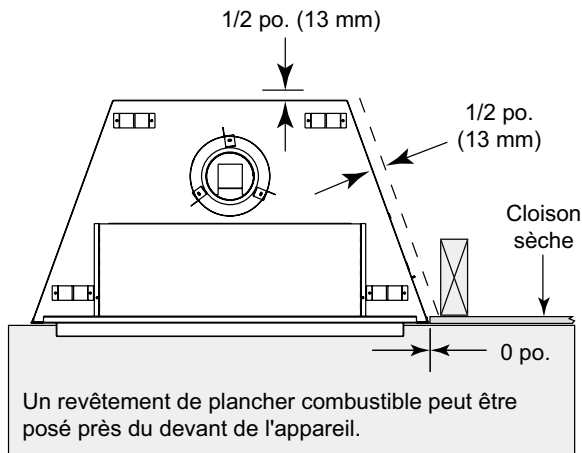
AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Construisez la chasse selon toutes les spécifications de dégagements du manuel.
- Placez et installez l'appareil selon toutes les spécifications de dégagements du manuel.

C. Dégagements



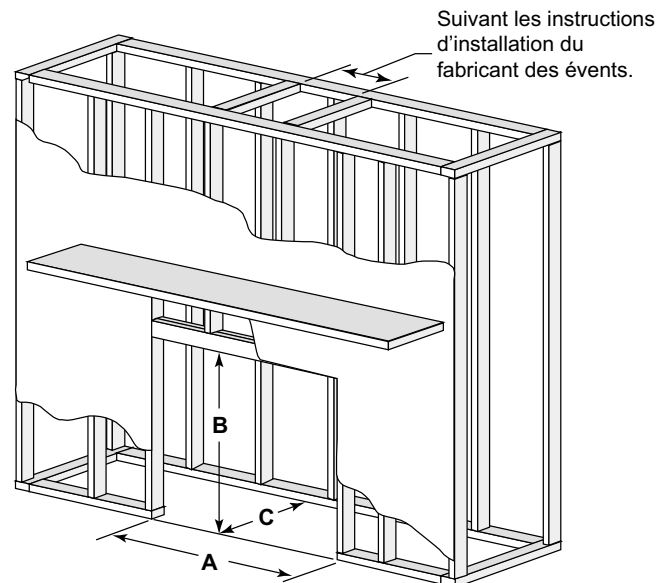
AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Risque d'odeur

- Installez l'appareil sur des surfaces de métal dur ou de bois prolongeant de la largeur et de la profondeur de l'appareil.
- N'installez PAS d'appareil directement sur les tapis, le vinyle, les carreaux ou tout matériau combustible autre que le bois.
- NE placez PAS de meuble ou d'autre objet résidentiel combustible à moins de 36 pouces de l'avant de l'appareil.

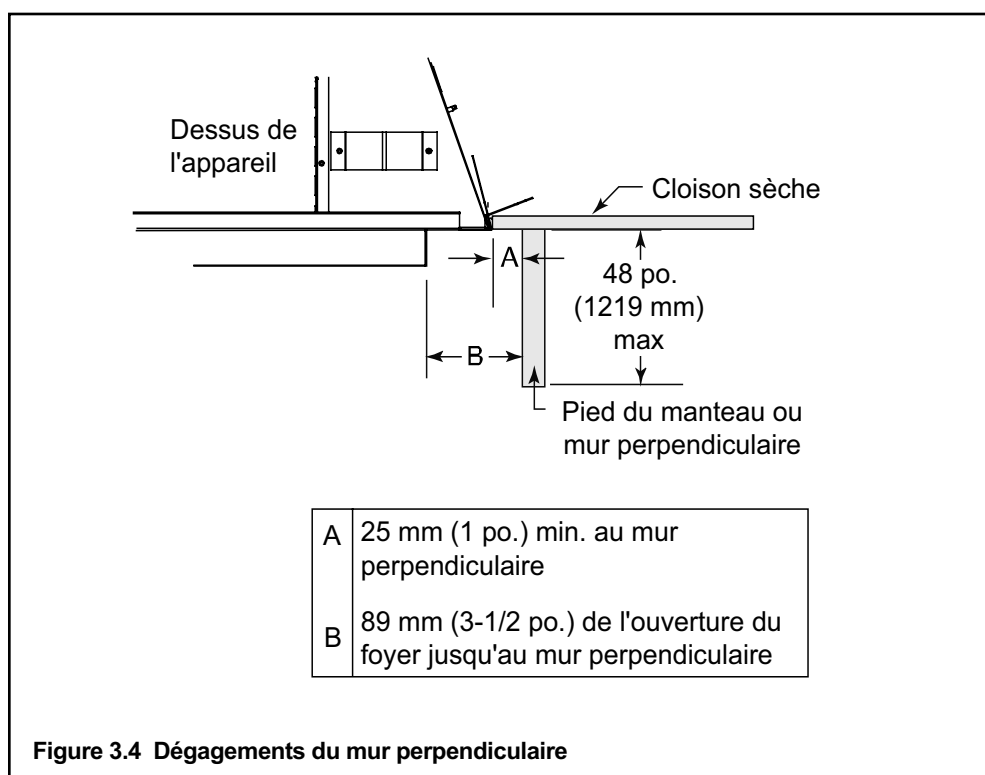
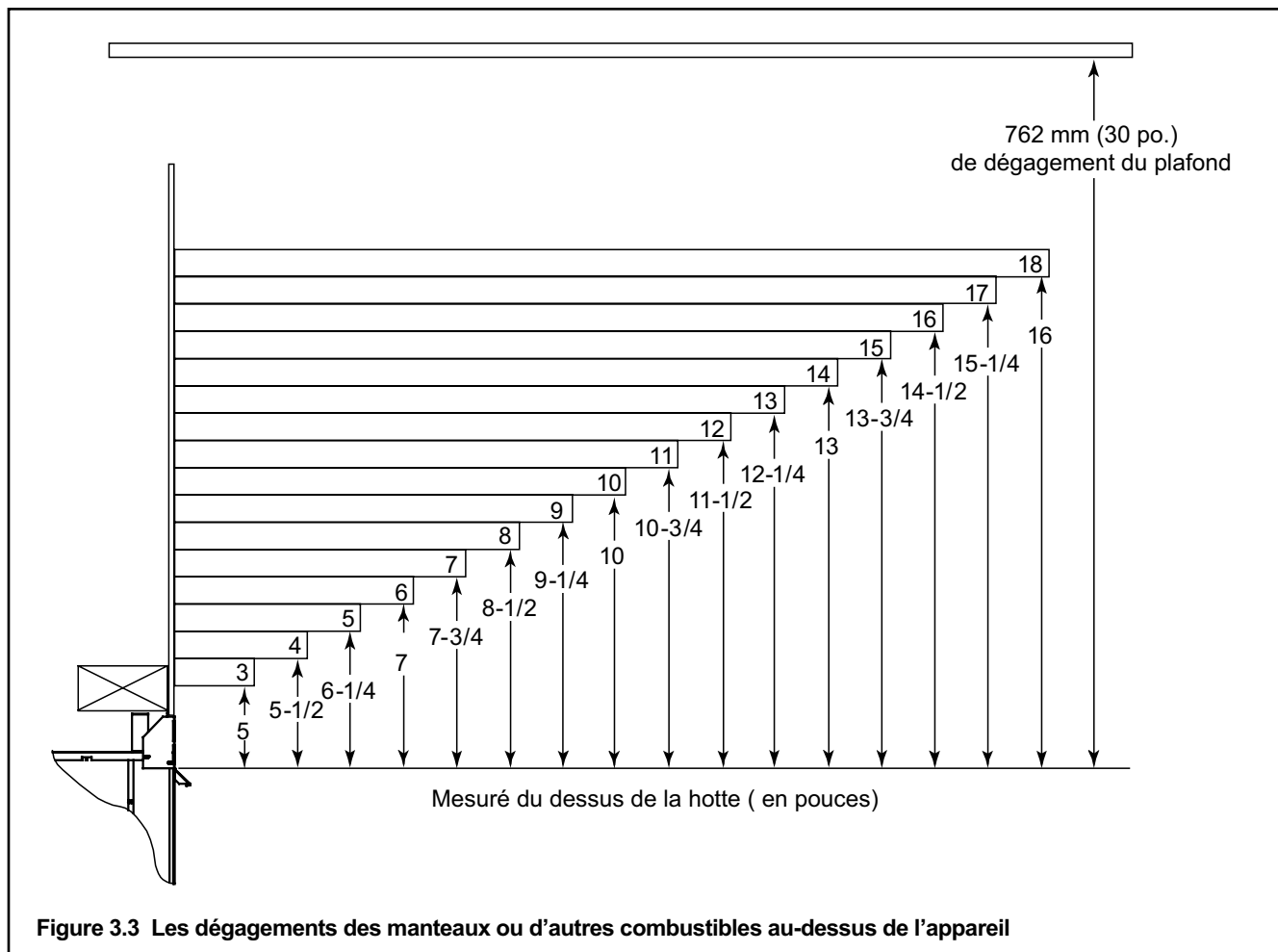
Note : Tous les dégagements spécifiés le sont suivant les instructions d'installation du fabricant des événements.



Modèle		A	B	C
		Ouverture brute (largeur)	Ouverture brute (hauteur)	Ouverture brute (profondeur)
CB4236I	po.	42	38-3/4	23-1/2
	mm	1067	984	597
CB4842I	po.	48	38-3/4	23-1/2
	mm	1219	984	597

Figure 3.2 Dégagements pour les combustibles

D. Projections du manteau



4 Emplacements de raccords

A. Dégagements minimum des terminateurs d'évent

⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'incendie.
Risque d'explosion.**

Maintenez le dégagement d'évent pour les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.

Inclinaison de toit	H (min.) pi.
Plat à 6/12	1,0*
Plus de 6/12 à 7/12	1,25*
Plus de 7/12 à 8/12	1,5*
Plus de 8/12 à 9/12	2,0*
Plus de 9/12 à 10/12	2,5*
Plus de 10/12 à 11/12	3,25
Plus de 11/12 à 12/12	4,0
Plus de 12/12 à 14/12	5,0
Plus de 14/12 à 16/12	6,0
Plus de 16/12 à 18/12	7,0
Plus de 18/12 à 20/12	7,5
Plus de 20/12 à 21/12	8,0

* Il doit y avoir au moins 3 pieds dans les régions où il neige.

Figure 4.2 H (min.) - Hauteur minimum du toit à l'ouverture de décharge la plus basse

	Chapeau de gaz	Chapeau gaz, bois ou mazout
A	6 po. (152 mm)	20 po. (508 mm)

Figure 4.2 Multiples raccords verticaux

La figure 4.1 spécifie les hauteurs minimum d'évents pour diverses inclinaisons de toitures.

5

Information et diagrammes d'évent

A. Directives d'évents

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Risque d'asphyxiation.
 Cet appareil exige le conduit spécifié pour son fonctionnement.
 • Le mauvais conduit pourrait causer un déversement, une condensation et une surchauffe.

Ces modèles exigent des tuyaux d'évent B-Vent à double paroi aux dimensions suivantes :

Modèles	Taille de conduits
CB4236IR	5 po. / 127 mm
CB4842IR	5 po. / 127 mm

Suivez toutes les directives d'installation du fabricant en installant l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Risque d'explosion.
Risque d'asphyxiation.
 NE raccordez PAS cet appareil à gaz à un conduit de fumée de la cheminée servant d'appareil à gaz ou à combustible solide distinct.
 • Ventilez cet appareil directement vers l'extérieur.
 • Utilisez un système d'évacuation distinct pour cet appareil.
 Peut entraver le fonctionnement sécuritaire de cet appareil ou de tout autre appareil raccordé au conduit de fumée.

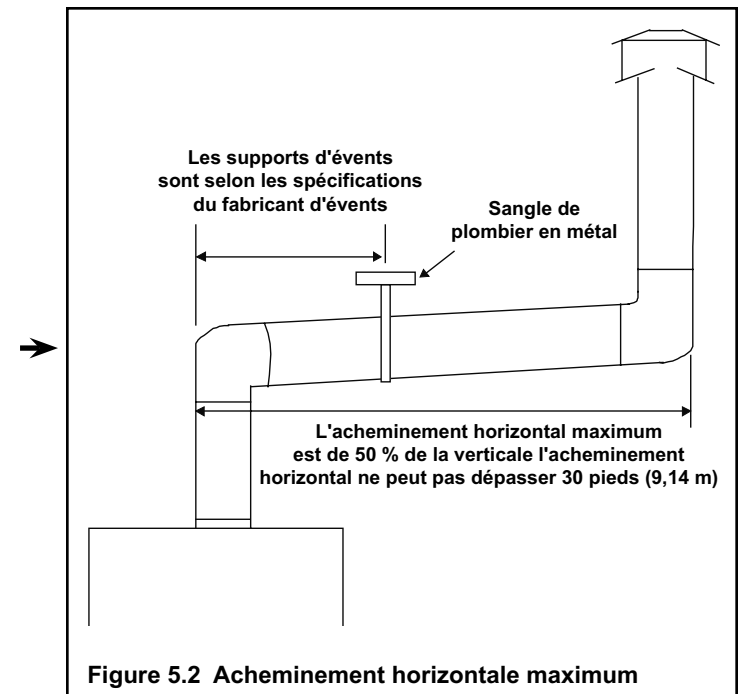
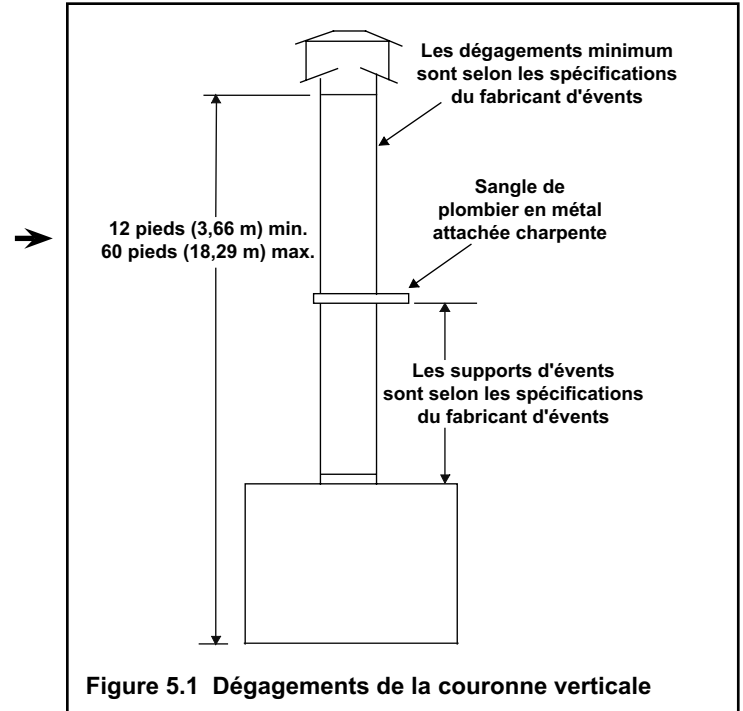
ATTENTION

Il FAUT suivre TOUTES les spécifications de configuration.

- Ce produit est testé et homologué selon les spécifications du fabricant de l'appareil et d'évents.
- La performance de l'appareil en souffrira si vous ne suivez pas les spécifications.

B. Configuration du système d'évacuation

- Rapport de montée à acheminement = 2:1
- • Acheminement horizontalement maximum total - 30 pieds (9,14 m)
- Montée verticale minimum totale = 12 pieds (3,66 m)
- Montée verticale maximum totale = 60 pieds (18,29 m)
- Nombre maximum de coudes : Quatre 90° ou huit 45°



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

L'isolant et autres combustibles ne doivent pas enfreindre les dégagements.

- Maintenez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour du système de coupe-feu et d'évacuation.



- Installez les coupe-feu tel qu'indiqué.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.

**Acheminement horizontale
maximum - 30 pieds (9,14 m)**

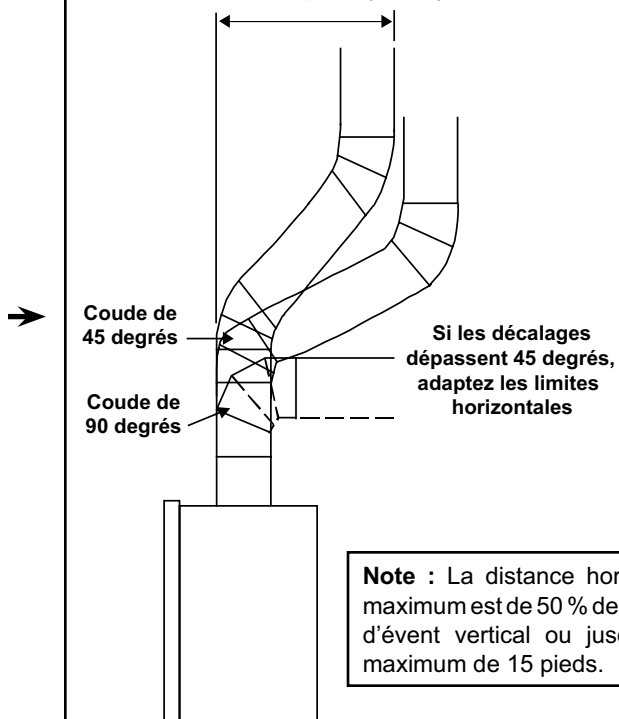


Figure 5.3 Acheminement horizontale maximum

6

Dégagements d'évent et encadrement

A. Conduit Dégagements aux combustibles



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.
Risque d'explosion.

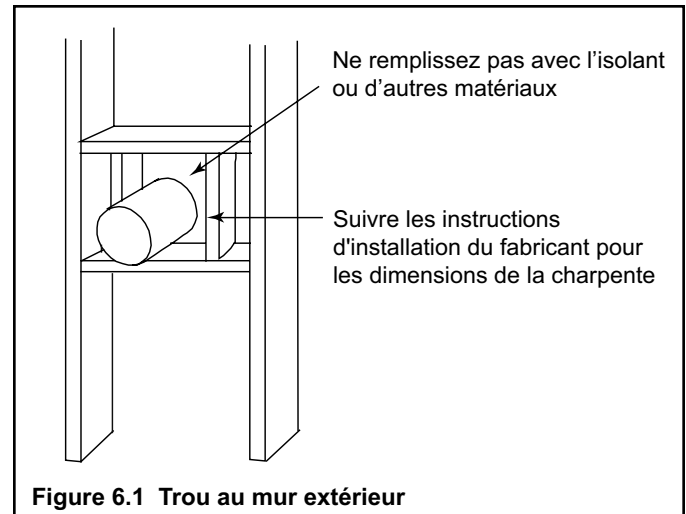
Maintenez le dégagement d'évent pour les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.
- Les codes de construction nationaux recommandent d'utiliser un écran de grenier pour empêcher le matériau meuble/l'isolant soufflé d'entrer en contact avec l'évent.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.

Suivez les directives du fabricant du conduit d'évent pour tous les dégagements autour du conduit.

B. Charpente de la pénétration murale



Pour une pénétration murale consulter les instructions du fabricant des tuyaux B-Vent. Utiliser les mêmes dimensions que les matériaux du mur pour ceux de la charpente.

Note : DOIT être chapeauté verticalement.

C. Encadrement de pénétration verticale

Utilisez des coupe-feu du fabricant d'évent de type B pour fournir des dégagements adéquats.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Empêchez le matériau meuble ou l'isolant soufflé de toucher le conduit d'évent.

- Les codes de construction nationaux recommandent d'utiliser un écran de grenier pour empêcher le matériau meuble/l'isolant soufflé d'entrer en contact avec l'évent.
- Hearth & Home Technologies exige l'utilisation d'un écran de grenier.

7

Préparation de l'appareil

ATTENTION



Bords tranchants

- Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation.



⚠️ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.
Risque d'asphyxiation.

Maintenez le dégagement d'évent pour les combustibles tel que spécifié.

- Ne remplissez pas l'espace d'air avec l'isolant ou d'autres matériaux.
- Les codes de construction nationaux recommandent d'utiliser un écran de grenier pour empêcher le matériau meuble/l'isolant soufflé d'entrer en contact avec l'évent.

Si vous ne gardez pas l'isolant et autre matériau loin du conduit d'évacuation cela pourrait provoquer un incendie.



A. Installation de la trousse d'air extérieur

L'appareil fonctionnera correctement seulement s'il dispose d'une ventilation adéquate permettant un tirant d'air suffisant au système. Une trousse d'air extérieur est disponible en option pour cet appareil. La trousse d'air extérieur contribue à diminuer le volume d'air ambiant entrant dans le système en utilisant l'air extérieur pour la combustion. Nous en recommandons fortement l'installation.

Note : Le manchon d'emboîtement de la trousse d'air extérieur devra être positionné de façon à empêcher neige, feuilles, etc., de bloquer la prise d'air. On doit maintenir une différence de hauteur minimale de 91 cm (3 pi.) entre le dessus de la partie supérieure de la cheminée et la prise d'air extérieur pour la combustion. Référence, section 2.

- La trousse d'air extérieur peut seulement être installée sur le côté gauche de l'appareil.
- Voir les instructions d'installation fournies avec la trousse et la figure 7.3

⚠️ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.
Risque d'asphyxiation.

NE tirez PAS l'air de combustion extérieur :

- Du mur, du plancher ou de la cavité du plafond.
 - De l'espace renfermé comme un grenier ou un garage.
 - Près des événements d'évacuation ou des cheminées.
- Des fumées ou une odeur pourraient en découler.



- Retirez et jetez la plaque du couvercle du côté de l'appareil.
- Ouvrez un peu le registre de la trousse d'air.
- Placez la charnière de porte vers l'arrière de l'appareil (voir la figure 7.1).
- Fixez l'assemblage du registre à l'appareil en utilisant les vis fournies (voir la figure 7.2).
- Insérez l'extrémité étroite de la poignée à travers la patte et dans la fente supérieure de la porte.
- Vérifiez le fonctionnement de la poignée. Sortez la poignée pour ouvrir et rentrez pour fermer.

ATTENTION

Risque d'enfumage

La prise d'air extérieur doit être localisée pour empêcher un blocage par:

- Feuilles
- Neige / glace
- Autres débris

Un blocage peut amener un manque d'air pour la combustion.

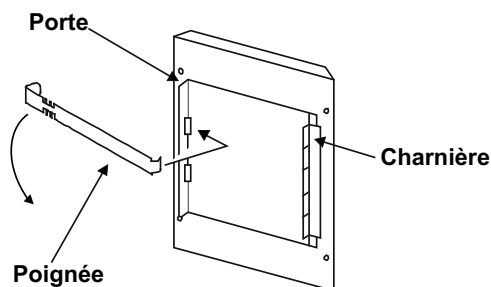


Figure 7.1 Assemblage du registre et poignée

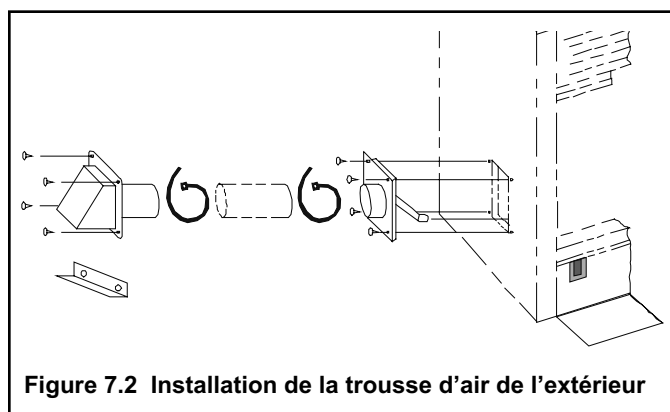
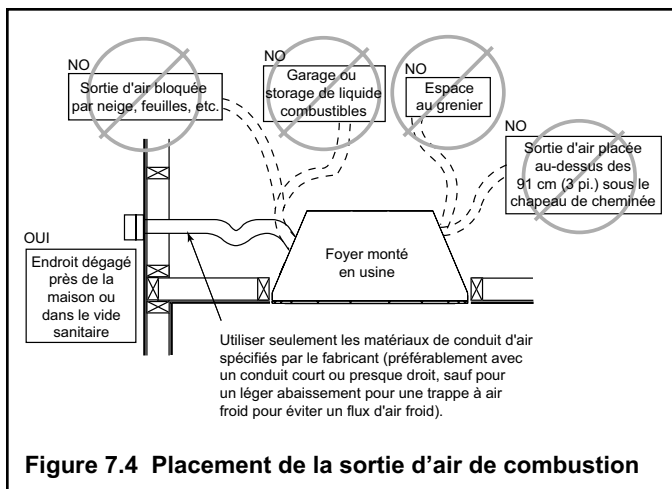


Figure 7.2 Installation de la trousse d'air de l'extérieur



B. Connexions électriques et de gaz

S'il y a lieu, assurez-vous que les connexions électriques et de gaz sont installées en ce moment. Reportez-vous à la **section 9 et 10**.

C. Fixer et mettre l'appareil à niveau

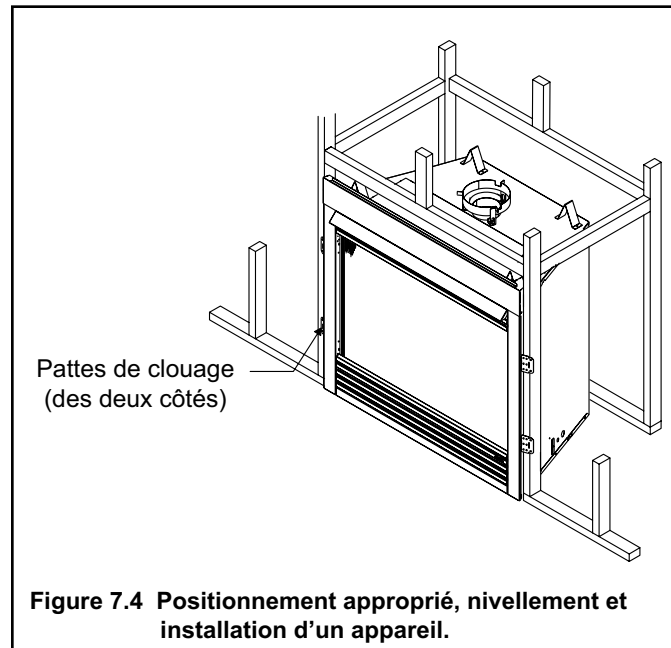
AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Empêchez tout contact avec l'isolant meuble et qui pend.
- Ne PAS installer contre des matériaux combustibles tels que: isolant exposé, plastique ou parement d'isolation.

Le diagramme montre comment positionner correctement, à niveau, et fixer l'appareil (voir la figure 7.4). Des pattes de clouage sont fournies pour fixer l'appareil aux montants d'encadrement.

- Placez l'appareil en position.
- Mettez l'appareil à niveau d'un côté à l'autre et d'avant à l'arrière.
- Calez l'appareil selon le besoin. Les cales de bois sont acceptables.
- Repliez les pattes de clouage vers l'extérieur de chaque côté.
- Gardez les pattes de clouage à niveau avec l'encadrement.
- Fixez l'appareil à l'encadrement avec des clous ou des vis par les pattes de clouage.



ATTENTION

N'entaillez PAS l'encadrement autour des cales de l'appareil.

8

Installation de conduit d'évent

A. Assemblage des sections d'évent

Cet appareil exige un conduit de 5 pouces à vent de type B et à double paroi. Suivez les directives d'installation du fabricant des conduits en installant l'unité. Ceci assurera le bon fonctionnement de l'appareil et préviendra les dangers de sécurité.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie
Risque de fumées d'évacuation
Mauvaise performance de l'appareil

- Assemblez les sections de conduits selon les instructions du fabricant d'évent de type B.
- Utilisez les pattes de support pour les vis.
- Les vis ne doivent pas dépasser 1 po. de longueur et ne doivent pas pénétrer la doublure intérieure.
- Le conduit peut se séparer s'il n'est pas bien joint.



C. Fixer les sections d'évent

Fixez les sections d'évent avec les supports selon les instructions du fabricant d'évent de type B.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.
Risque d'explosion.
Risque d'asphyxiation.



Utilisez des supports de longueur d'évent selon les instructions d'installation du fabricant.
Connectez les sections d'évent selon les instructions d'installation du fabricant.

- Maintenez tous les dégagements aux combustibles.
- Maintenez l'inclinaison spécifiée (s'il y a lieu).



Un mauvais support pourrait laisser l'évent s'affaisser ou se séparer.

B. Fixer l'évent au foyer

Trois pattes partent du bouclier de collet de l'appareil. Joindre les pattes à la première section du tuyau d'évent B-Vent avec les vis à tête fournies avec l'appareil. Voir figure 8.1

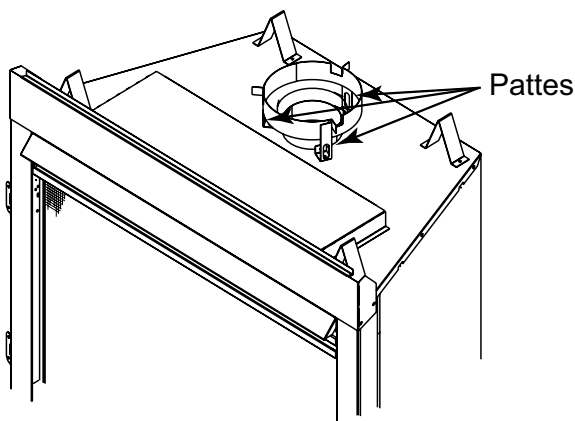


Figure 8.1 Fixer l'évent au foyer

9

Information sur le gaz

A. Conversions de carburant

Avant d'établir les connexions de gaz, assurez-vous que l'installation de l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.

Toutes conversions nécessaires au gaz naturel ou propane pour répondre aux besoins de l'appareil et de la localité doivent se faire par un technicien qualifié utilisant les pièces spécifiées et approuvées de Hearth & Home Technologies.

B. Pressions de gaz

Il faut de bonnes pressions d'entrée pour une performance optimale de l'appareil. Les exigences de taille de conduite de gaz doivent répondre à la norme **NFPA51**.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Haute pression endommagera la valve.

- Débranchez la canalisation d'alimentation de gaz AVANT le test de pression de la conduite de gaz aux pressions de test de plus de 1/2 psig (3,5 kPa).
- Fermez le robinet manuel AVANT le test de pression de la conduite de gaz aux pressions de test égales à ou de moins de 1/2 psig (3,5 kPa).



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Vérifiez les pressions d'entrée.

- La haute pression peut causer une surchauffe.
- La basse pression peut provoquer une explosion.
- Vérifiez les pressions minimums lorsque les autres appareils à gaz résidentiels fonctionnent.

Installez le régulateur en amont du robinet si la pression de conduite dépasse 1/2 psig (3,5 kPa).



Les exigences en termes de pression pour ces appareils sont indiquées dans le tableau plus bas. Les pressions minimum doivent être atteintes lorsque d'autres appareils à gaz résidentiels sont en marche.

Pression	Gaz naturel	Propane
Minimum pression d'entrée	5,0 Pounces w.c	11,0 Pounces w.c
Maximum pression d'entrée	7,0 Pounces w.c	14,0 Pounces w.c
Pression du collecteur	3,5 Pounces w.c	10,0 Pounces w.c

C. Connexion à gaz

NOTE : Faites installer la conduite d'alimentation de gaz conformément aux codes de construction locaux, s'il a lieu. Sinon, suivez la norme **ANSI 223.1**. L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié approuvé et/ou agréé selon les exigences de la localité. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.)

NOTE : Un robinet d'arrêt manuel à poignée en T homologué (et approuvé par le Commonwealth du Massachusetts) de 1/2 pouce (13 mm) et un connecteur de gaz flexible homologué sont branchés à l'entrée de 1/2 pouce (13 mm) de l'entrée de la soupape de contrôle.

- Si vous substituez ces composants, veuillez consulter les codes locaux en termes de conformité.

Reportez-vous à la section 16 pour l'emplacement de l'accès à la conduite de gaz de l'appareil.

NOTE : la conduite de gaz peut arriver à n'importe quel côté ou en dessous de l'appareil via une des alvéoles défonçables.

AVERTISSEMENT



Risque de fuite de gaz

- Supportez le contrôle en fixant le conduit pour éviter de plier la conduite de gaz.

NOTE : l'espace entre le conduit de gaz et le trou d'accès peut être calfeutré avec du calfeutrage à haute température ou bourré d'isolant non combustible et non emballé pour prévenir l'infiltration d'air froid.

- Assurez-vous que la conduite de gaz n'entre pas en contact avec l'enveloppe extérieur de l'appareil. Suivez les codes locaux.
- La conduite de gaz d'entrée doit être acheminée dans le compartiment de soupape et raccordée à la connexion de 1/2 pouce sur le robinet d'arrêt manuel.

⚠ AVERTISSEMENT	
 	Risque d'incendie. Risque d'explosion. • L'accumulation de gaz durant la purge de conduite peut s'enflammer. • La purge devrait être effectuée par un technicien qualifié. • Assurez-vous d'avoir une ventilation appropriée. • Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources d'allumage comme des étincelles ou des flammes nues.

- Une petite quantité d'air se trouve dans les conduites d'alimentation de gaz. En allumant l'appareil pour la première fois, il faut quelques minutes pour purger l'air des conduites. À la fin de la purge, l'appareil s'allumera et fonctionnera normalement.

⚠ AVERTISSEMENT	
  	VÉRIFIEZ S'IL Y A DES FUITES DE GAZ Risque d'explosion. Risque d'incendie. Risque d'asphyxiation. • Vérifiez tous les raccords et toutes les connexions. • N'utilisez pas de flammes nues. • Après l'installation de la conduite de gaz, il faut resserrer toutes les connexions et vérifier s'il y a des fuites avec une solution de vérification de fuite non-corrosive, disponible sur le marché. Assurez-vous de rincer toute la société de vérification de fuite après le test. Les raccords et les connexions peuvent s'être desserrés durant l'expédition et la manutention.

⚠ AVERTISSEMENT	
 	Risque d'incendie. Risque d'explosion. NE changez PAS les réglages de robinet. • Ce robinet a été préréglé en usine. • Changer les réglages de robinet pourrait mener à des dangers d'incendie ou à des blessures.

D. Installations dans une haute altitude

Les appareils au gaz homologués U.L. sont testés et approuvés sans changements requis pour les élévations de 0 à 2 000 pieds aux États-Unis et au Canada.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 2 000 pieds, il faudra peut-être réduire la valeur nominale d'entrée en changeant l'orifice du brûleur actuel pour une taille plus petite. L'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque 1 000 pieds au-dessus d'une élévation de 2 000 pieds aux É.-U. ou 10 % pour les élévations entre 2 000 et 4 500 pieds au Canada. Si la valeur de chauffage du gaz a été réduite, ces règles ne s'appliquent pas. Pour identifier la bonne taille d'orifice, vérifiez auprès des services publics de gaz.

En installant cet appareil à une élévation de plus de 4 500 pieds (au Canada), vérifiez auprès des autorités locales.

10

Information électrique

A. Recommandation pour le fil

Vous devez relier l'appareil à une boîte de jonction 110 v.c.a pour un fonctionnement adéquat de l'appareil et de ses accessoires optionnels.

B. Connexion de l'appareil

- Cet appareil peut être contrôlé avec un interrupteur mural, un thermostat mural ou une télécommande.
- Le thermostat doit être compatible avec un système de soupapes de gaz millivoltaïque.
- Suivre les paramètres de localisation du thermostat (voir les instructions du thermostat) pour assurer le fonctionnement approprié de l'appareil.
- Relier le système d'allumage au thermostat et à l'interrupteur mural avec du câble de faible résistance.
- Gardez les longueurs de fil aussi courtes que possible en retirez toute longueur supplémentaire.
- Une basse tension et une tension de 110 v.c.a ne peuvent pas être partagées dans la même boîte murale.

NOTE : L'appareil doit câblé électriquement et être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux au **code national de l'électricité ANSI/NFPA numéro 70-édition la plus récente (aux États-Unis)**, ou à la norme **CSA C221.1 du code canadien de l'électricité (au Canada)**.

⚠ AVERTISSEMENT



**Risque de choc.
Risque d'explosion.**

NE câblez PAS 110 V à la soupape.

NE câblez pas 110 V au commutateur mural.

- Un courant continu ou sans interruption est requis en tout temps dans le système IPI SAUF en utilisant une batterie de secours.
- Le mauvais câblage contournera le verrouillage de sécurité IPI et pourrait provoquer une explosion.



C. Câblage du système d'allumage Intellifire

Cet appareil exige une alimentation 110 V c.a. à la boîte de jonction de l'appareil pour son fonctionnement. Un diagramme de câblage est présenté à la figure 10.2.

Cet appareil est doté d'une soupape de contrôle Intellifire qui fonctionne sur un système de 3 volts.

Cet appareil est doté d'un bloc-batterie et d'un transformateur c.a. de 3 volts qui exige l'installation d'une boîte de fonction fournie. Il est fortement recommandé que la boîte de jonction soit installée à ce moment pour éviter la reconstruction.

Le bloc-batterie exige deux batteries D (non incluses). Les batteries ne peuvent pas être placées dans le bloc-batterie tout en utilisant le transformateur de c.a. 3 volts. De même, le transformateur doit être débranché si le bloc-batterie est utilisé.

ATTENTION

La **polarité** de batterie doit être respectée sinon le module pourrait être endommagé.

Accessoires optionnels requis

Le câblage des accessoires optionnels doit se faire maintenant pour éviter la reconstruction.

ATTENTION

Étiquetez tous les fils avant de débrancher lors de l'entretien des contrôles. Les erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifiez le bon fonctionnement après tout travail sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc.

- Remplacez tout fil endommagé avec le fil d'une valeur nominale de 105° C.
- Les fils doivent avoir de l'isolant de haute température.

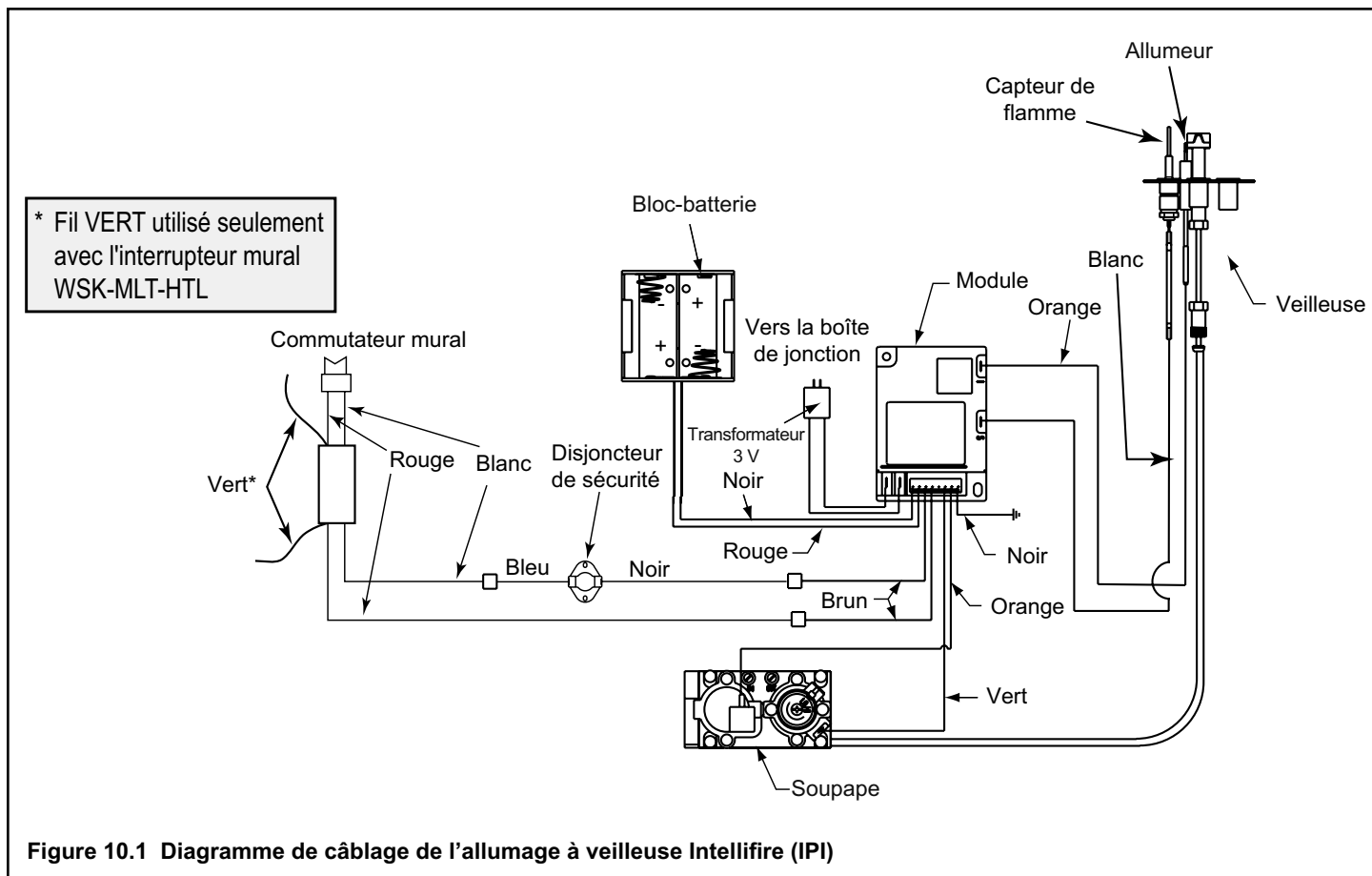


Figure 10.1 Diagramme de câblage de l'allumage à veilleuse Intellifire (IPI)

D. Installation de la boîte de jonction

Si la boîte est câblée de l'**EXTÉRIEUR** de l'appareil :

- Enlever la plaque de couverture située sur le côté droit de la coquille extérieure (voir Figure 10.2).
- Installer le connecteur Romex^{MD} fourni dans la plaque de recouvrement.
- Alimenter le fil l nécessaire au travers du connecteur.
- Faire tous les branchements requis à la boîte de jonction ou au réceptacle et refixer la plaque de recouvrement à la coquille extérieure.

Si la boîte est câblée de l'**INTÉRIEUR** de l'appareil :

- Enlever la vis qui fixe la boîte de jonction ou le réceptacle à la coquille extérieure, faire pivoter la boîte de jonction vers l'intérieur pour la dégager de la coquille extérieure (voir Figure 10.2).
- Tirer les fils électriques de l'extérieur de l'appareil par cette ouverture jusqu'au compartiment de la soupape.
- Alimenter le fil l nécessaire au travers du connecteur.
- Faire tous les branchements requis à la boîte de jonction ou au réceptacle et remonter la boîte de jonction ou le réceptacle à la coquille extérieure.

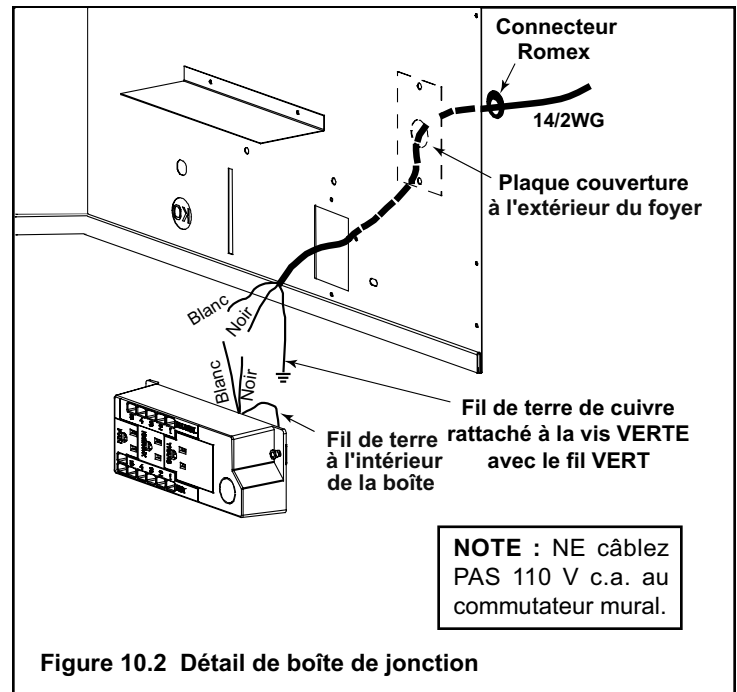


Figure 10.2 Détail de boîte de jonction

E. Installation du commutateur mural pour le ventilateur (Optionnel)

Si la boîte est câblée vers un commutateur mural à utiliser avec un ventilateur (voir la figure 10.3) :

- L'alimentation de courant de l'appareil doit pénétrer dans la boîte de commutation.
- Le courant peut ensuite aller de la boîte à l'appareil avec au moins un fil de terre 14-3.
- À la boîte de commutation, connectez le fil noir (sous tension) et le fil rouge (section du commutateur) au commutateur mural tel qu'indiqué.
- À l'appareil, connectez les fils noir (sous tension), blanc (neutre) et vert (terre) à la boîte de jonction tel qu'indiqué.
- Ajoutez un connecteur femelle isolé de 1/4 po au fil rouge (section du commutateur), acheminez à travers la section défonçable dans la façon de la boîte de jonction et connectez au connecteur du commutateur du ventilateur supérieur (mâle de 1/4 po) tel qu'indiqué.

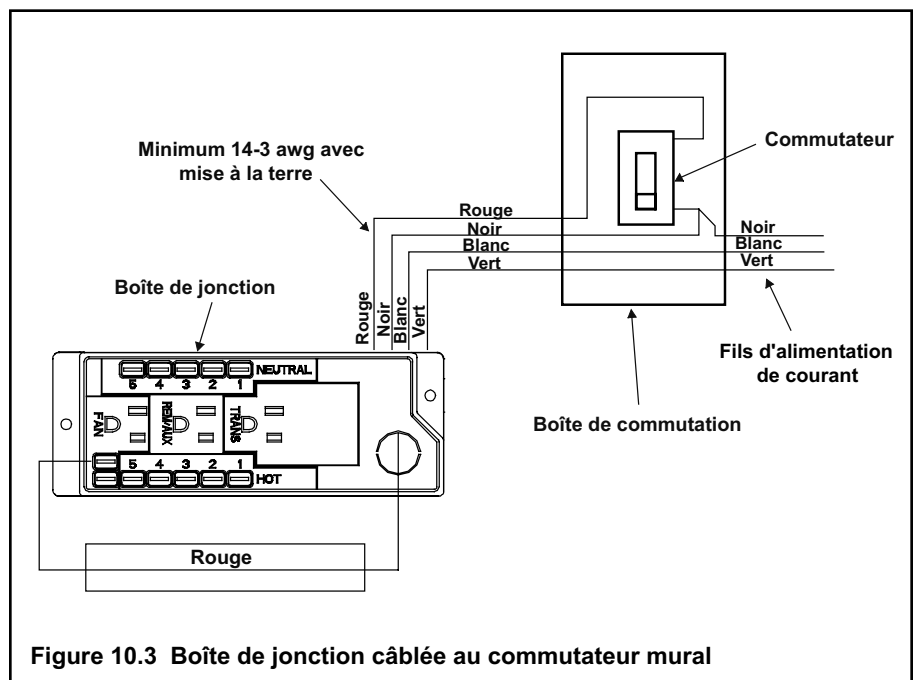


Figure 10.3 Boîte de jonction câblée au commutateur mural

11

Finition

A. Protections du manteau

La figure 11.1 montre les dimensions verticales minimum et horizontale maximum correspondante des manteaux de l'appareil ou autres projections combustibles au-dessus du bord avant supérieur de l'appareil.

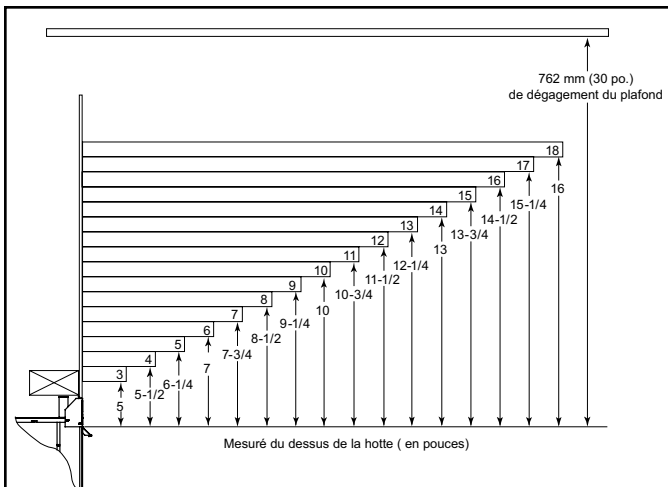


Figure 11.1 Les dégagements des manteaux ou d'autres combustibles au-dessus de l'appareil

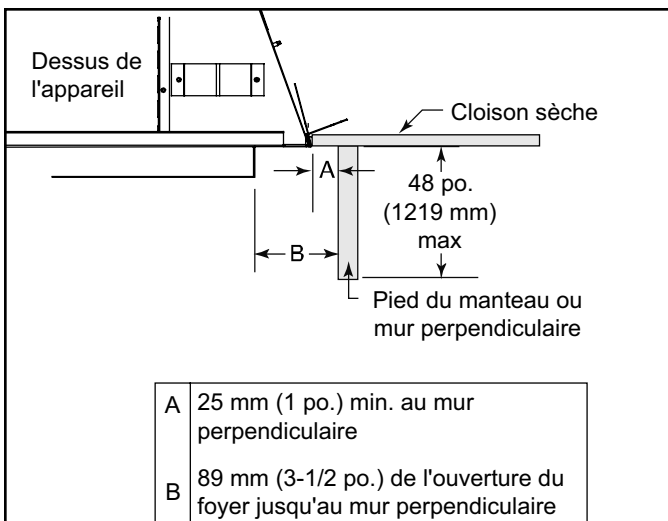


Figure 11.2 Dégagements du mur perpendiculaire

Les supports de manteau peuvent placés près des côtés du bloc foyer. Aucun matériau combustible ne doit cacher le devant métallique noir du foyer.

B. Matériau de parement



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

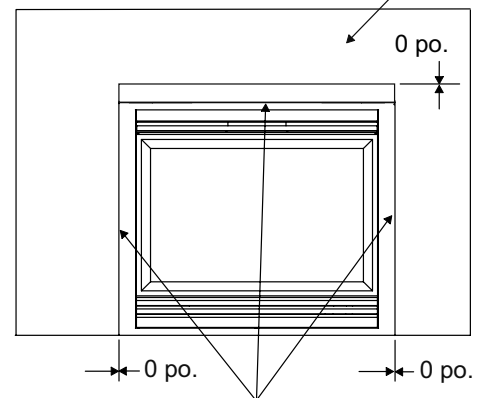
N'obstruez PAS les grilles d'entrée d'air ou de sortie. Ne PAS modifier les grilles.

- Modifier ou couvrir les grilles pourrait faire augmenter la température et les dangers d'incendie.

Les matériaux de finition ne doivent pas entraver :

- L'écoulement d'air par les grilles ou les volets.
- Le fonctionnement des volets ou des portes.
- L'accès de service

Matériau fini peut être combustible
-dessus et côtés de l'appareil



Scellant à haute température (149° C / 300° F min.)
Joint scellé (dessus et côtés)

Figure 11.3 Diagramme de parement non-combustible



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Finissez tous les bords et avant aux dégagements et spécifications indiqués dans le manuel.

- L'avant de l'appareil de métal noir peut être couvert avec seulement le matériau non combustible.
- Ne faites PAS chevaucher les matériaux combustibles sur l'avant de l'appareil.
- Installez des matériaux combustibles seulement jusqu'aux dégagements spécifiés sur le dessus, devant et sur les côtés de l'appareil.
- Scellez les joints entre le mur fini et l'avant et les côtés de l'appareil en utilisant un mastic minimum de 300° F.

12

Configuration d'appareil

A. Retirez le matériel d'expédition

Retirez le matériau d'expédition de l'intérieur ou de sous le foyer.

B. Nettoyez l'appareil

Nettoyez/passez l'aspirateur pour toute sciure de bois qui pourrait s'accumuler à l'intérieur du foyer ou sous la cavité de contrôle.

C. Accessoires

Installez les accessoires approuvés selon les instructions comprises avec les accessoires. Reportez-vous à la section 16.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc.
Risque d'incendie.

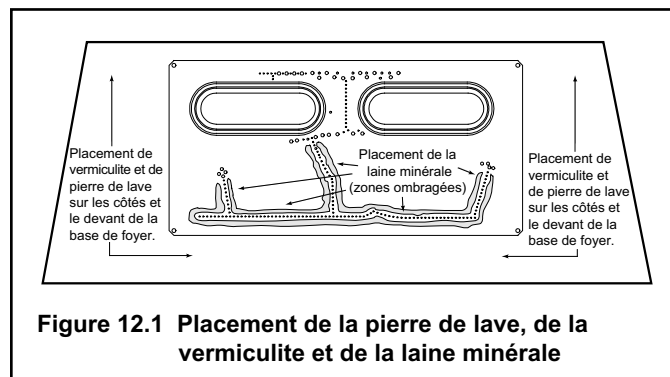
Utilisez SEULEMENT des accessoires optionnels approuvés pour cet appareil.

- Utiliser des accessoires non homologués annule la garantie.
- Utiliser des accessoires non homologués peut mener à des dangers de sécurité.
- Seuls les accessoires approuvés Hearth & Home Technologies peuvent être utilisés sans danger.

D. Installer la réfraction

Un réfractaire en brique vieillie est disponible en option pour cet appareil. Suivre les instructions d'installation fournies avec le réfractaire.

E. Placement de la pierre de lave, de la vermiculite, de la laine minérale



Placer la pierre de lave et la vermiculite.

- Voir les figures 12.1 à 12.3.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser le contenu complet du sac. Conservez ce qui reste pour usage futur.

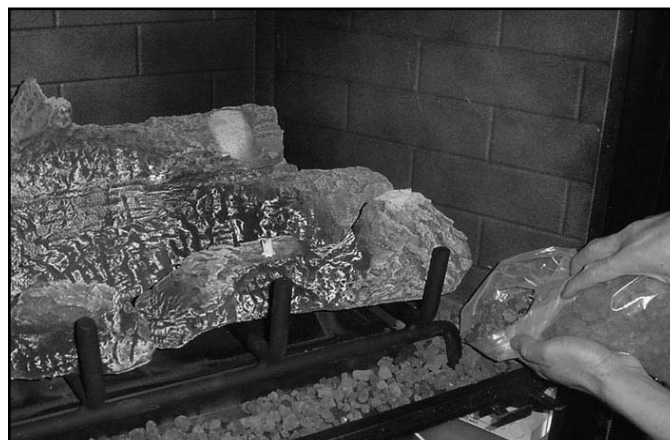


Figure 12.2 Placement de la pierre de lave



Figure 12.3 Placement de la vermiculite

Placer la laine minérale.

- Voir les figures 12.1 et 12.4
- Placer un petit nombre de pièces de 1,25 cm (1/2 po.) de diamètre (la taille d'une pièce de dix cents) de laine minérale sur le brûleur de telle sorte que la laine minérale touche aux trous de la grille du brûleur sans les boucher.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser le contenu complet du sac. Conservez ce qui reste pour usage futur.



Figure 12.4 Placement de la laine minérale

F. Positionnement des bûches

- Les bûches de la base sont fixées en permanence sur la grille et ne doivent pas être déplacées. Voir figure 12.5.



Figure 12.5 Bûches de la base

- Poser la bûche en forme d'Y sur le côté gauche de la grille en utilisant les goupilles de positionnement. Voir la figure 12.6.



Figure 12.6 Placement de la bûche supérieure gauche

- Installer la bûche supérieure droite comme montré à la figure 12.7 en utilisant les goupilles de positionnement pour poser la bûche correctement.

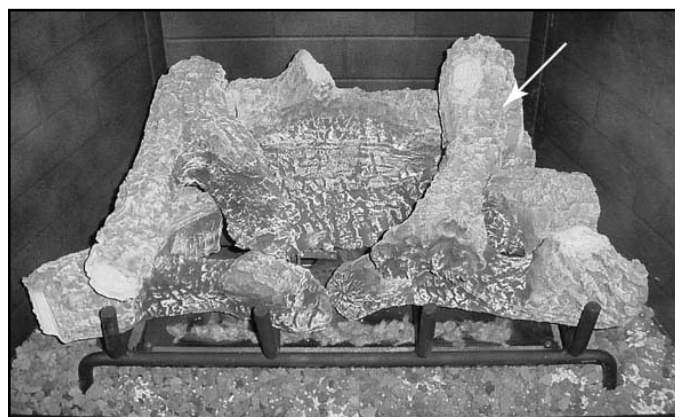


Figure 12.7 Placement de la bûche supérieure droite

G. Pare-étincelles

Le pare-étincelles est une barrière de protection et doit être installé.

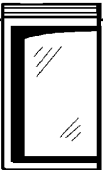
Pour enlever le pare-étincelles

- Ouvrir le panneau d'accès inférieur et tirer la base du pare-étincelles vers vous.
- La partie supérieure du pare-étincelles glissera hors des crampons au-dessus de l'ouverture du foyer.

Pour remplacer le pare-étincelles

- Enlever le bloc grille supérieure en soulevant et en tirant vers vous.
- Glisser la partie supérieure du pare-étincelles dans les crampons supérieurs du pare-étincelles et faire pivoter la partie inférieure du pare-étincelles jusqu'aux loquets inférieurs.
- Fermer le panneau d'accès inférieur et reposer le bloc grille supérieure.

H. Bloc de verre

	⚠ AVERTISSEMENT Manipulez avec soin les portes de verre. • Inspectez le joint d'étanchéité pour s'assurer que cela ne soit pas endommagé. • Inspectez le verre pour tout signe de fissures, copeaux ou égratignures. • Toute égratignure du verre exige un remplacement. • NE frappez PAS, NE fermez PAS violemment et N'égratignez PAS le verre. • NE faites pas fonctionner l'appareil avec la porte de verre retirée, fissurée, brisée ou égratignée. • Remplacez l'assemblage de la porte de verre comme appareil complet.
--	---

Pour enlever le bloc vitre

- Retirez le pare-étincelles.
- Retirer les quatre (modèle CB4236I) ou les six (modèle CB4842I) taquets du bloc vitre de la glissière du cadre de la vitre.
- Retirer le panneau de verre de l'appareil.

Para volver a colocar el conjunto de vidrio

- Placer le panneau de verre sur les 2 ou 3 taquets inférieurs du bloc vitre, vous assurant que le panneau de verre est centré dans l'ouverture.
- Retirer et attacher les 4 ou 6 taquets du bloc vitre dans la glissière du cadre de la vitre.
- Replacer le pare-étincelles.

I. Grilles et garnitures

- Installer les garnitures optionnelles de marbre et de laiton en suivant les instructions incluses.
- Marbre, laiton, brique, tuile et autres matériaux non combustibles peuvent être utilisés pour fermer l'espace entre l'appareil et le Gyproc.
- Ne pas obstruer ni modifier les grilles d'arrivée et de sortie d'air.
- Prévoir un espace suffisant pour démonter et enlever le panneau d'accès et la grille du bas.

J. Hotte

- Aligner l'arrière de la hotte avec les bagues de maintien et presser fermement en place.

K. Ajustement de l'obturateur d'air

Cet appareil est doté d'un obturateur d'air ajustable (qui contrôle le mélange primaire d'air) avec accès sous le compartiment de la soupape qui est situé sous le bloc foyer (voir la figure 12.8). Si votre installation dépasse la longueur minimale d'évent vertical, des ajustements à l'obturateur d'air pourraient être requis pour obtenir une apparence optimale des flammes. **Un installateur qualifié devrait ajuster l'obturateur au moment de l'installation.**

Il faut 16 tours complets de la manette d'ajustement pour amener l'obturateur de la position grande ouverte jusqu'à la fermeture complète. S'il y a accumulation de suie dans l'appareil, l'obturateur d'air devra être ouvert plus grand. L'obturateur est **fermé** complètement quand la manette d'ajustement de l'obturateur est au plus **bas**. L'obturateur est en position grande **ouverte** quand l'obturateur est au plus **haut**.

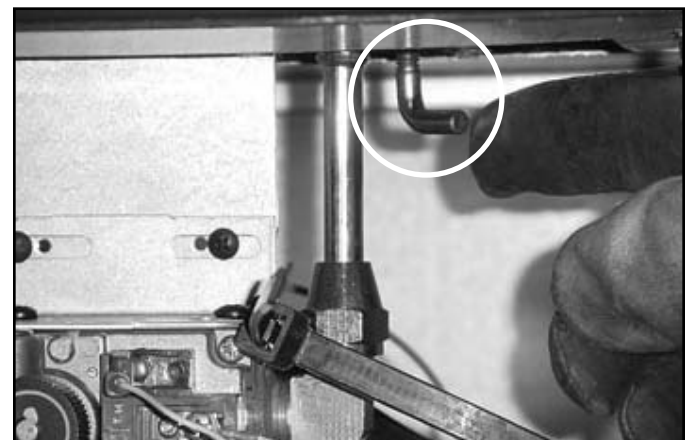


Figura 12.8 Obturateur d'air

ATTENTION

Si vous installez la batterie d'allumage Intellifire de secours :

- N'installez pas les batteries si l'on ne peut pas utiliser le mode de secours pendant longtemps.
- Les batteries peuvent fuir.
- Installez les batteries seulement en cas de panne de courant.

A. Avant d'allumer l'appareil

Avant de faire fonctionner cet appareil, demandez à un technicien qualifié de :

- Retirer tout matériau d'expédition de l'intérieur et/ou de sous le foyer.
- Étudiez le bon emplacement des bûches, roches, lave et vermicule.
- Vérifier le câblage.
- Vérifier l'ajustement du volet d'air.
- S'assurer qu'il n'y a aucune fuite de gaz.
- S'assurer que le verre est scellé et dans la bonne position.
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction d'écoulement de combustion et de ventilation (grilles avant et chapeaux d'évent).

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Risque de fumées de combustion.

La porte de verre **DOIT** être en place lorsque l'appareil fonctionne.

NE faites pas fonctionner l'appareil avec la porte de verre retirée.



- Ouvrez le verre seulement pour l'entretien.
- La porte de verre **DOIT** être en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil.
- Utilisez seulement une porte de verre certifiée avec l'appareil.
- Le remplacement du verre doit se faire par un technicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Risque de brûlures.

CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS.

DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT EN DÉCOULER. LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.

Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.



- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être **SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT** lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

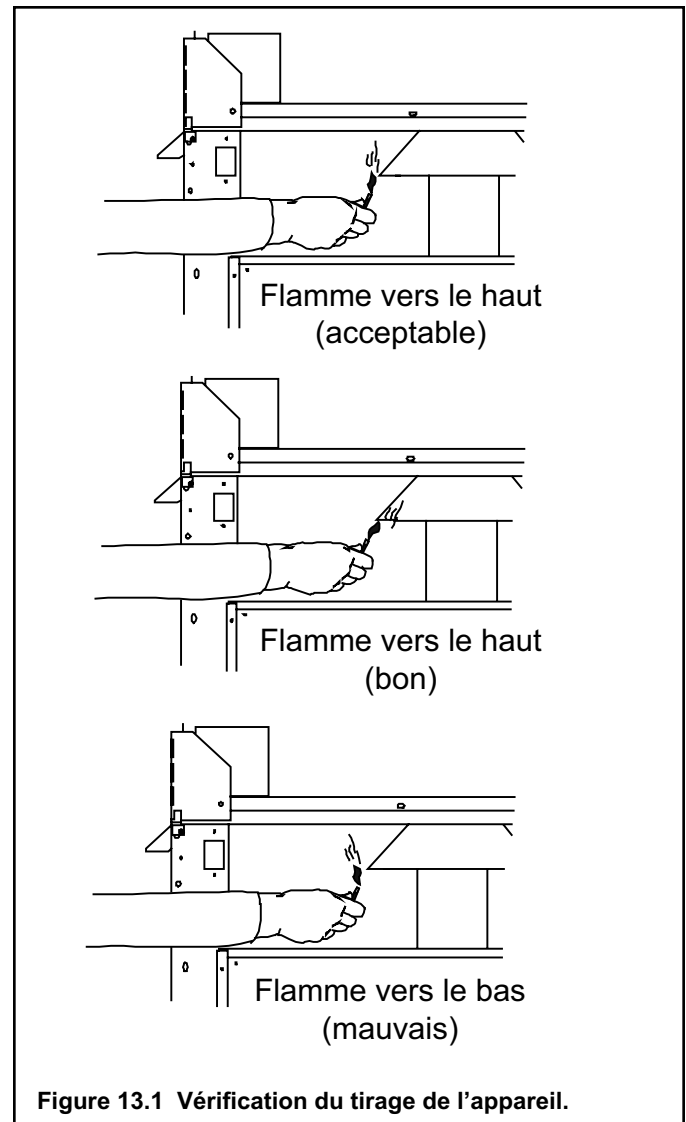
⚠ AVERTISSEMENT

Une installation, un ajustement, une modification, un entretien ou de la maintenance inappropriés peuvent provoquer des blessures ou des dommages à la propriété. Reportez-vous au manuel d'information du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour plus d'information ou d'aide, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

B. Vérifiez le tirage de l'appareil

Inspectez le tirage de l'appareil pour vérifier les bonnes conditions de ventilation.

- Fermez toutes les portes et fenêtres, mettez tous les ventilateurs d'évacuation de la maison.
- L'appareil doit être entièrement assemblé pour un fonctionnement normal.
- Mettez l'appareil en marche et laissez-le fonctionner pendant au moins 10 minutes.
- Vérifiez le tirage selon la figure 13.1. Ceci se fait en utilisant une allumette produisant de la fumée ou une flamme.
- Placez une allumette allumée au bord inférieur de l'ouverture de la hotte et observez la flamme/fumée selon la figure.
- Si les flammes et la fumée restent en position verticale, la ventilation est acceptable.
- Si les flammes et la fumée sont tirées dans la hotte, la ventilation est bonne.
- Si les flammes et la fumée sont repoussées loin de la hotte, ceci peut indiquer un blocage de ventilation ou une rupture de tirage amenant une fuite de gaz dans la maison. Dans ce cas, éteindre l'appareil et ne pas s'en servir avant une inspection par un technicien qualifié.



C. Allumer l'appareil

Allumage Intellifire

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

- A. L'appareil est muni d'un mécanisme d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne pas essayer d'allumer la veilleuse manuellement.
- B. **AVANT L'ALLUMAGE**, sentez tout autour de l'appareil pour toute odeur de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.
- CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ**
- N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C. Ne jamais utiliser d'outils pour enfoncer et faire bouger la manette de contrôle du gaz mais ne le faire qu'à main nue. Si levier ne bouge pas avec la main, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien qualifié. Une réparation forcée pourrait causer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ!** Lire la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette.
2. Mettre l'interrupteur mural en position "OFF" ou le thermostat au plus bas.
3. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est muni d'un mécanisme d'allumage qui allume la veilleuse automatiquement. Ne PAS essayer d'allumer la veilleuse manuellement.
5. Attendre cinq minutes pour évacuer le gaz. Si vous percevez toujours une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivre la démarche en "B" sur la notice de sécurité au-dessus de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, procéder à la prochaine étape.
6. Pour allumer le brûleur, ouvrir l'alimentation électrique de l'appareil et allumer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat à la position désirée.
7. En cas de refus de marche de l'appareil, suivre les instructions "POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL" et appeler votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.

POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Fermer l'interrupteur mural ou ajuster le thermostat au plus bas.
2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil en cas de service à effectuer.
3. Enfoncer le levier de contrôle de gaz et placer en position "OFF" ou pousser le levier de contrôle de gaz en position "OFF". Ne pas forcer.
4. Remplacer le panneau de contrôle d'accès.

Vu les températures élevées, éloigner enfants, vêtements, et meubles.

Toujours garder le compartiment du brûleur et du contrôle propre. Voir les instructions d'installation et d'opération fournies avec l'appareil.

L'appareil nécessite de l'air frais pour une opération sécuritaire et doit être installé où il y a provision adéquate d'air pour la combustion et la ventilation.

L'appareil doit être installé en conformité avec les codes locaux. En leur absence suivre la norme ANSI Z223.1 ou la version courante de la norme CAN/CGA-B149 au Canada.

L'appareil doit être relié à un système adéquat d'évent en conformité avec les instructions d'installation du fabricant.

AVERTISSEMENT : Installation, ajustement, modification, maintenance ou service inadéquats peuvent amener des dommages matériels ou corporels. Se référer au manuel du propriétaire fourni avec l'appareil. Consulter un technicien qualifié, une agence de service ou votre fournisseur de gaz pour plus ample information.

ATTENTION : Haute température en marche. Ne pas toucher. Éloigner enfants, vêtements, meubles, essence et autres vapeurs inflammables.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE

L'appareil est conçu pour brûler un type spécifique de gaz seulement. Ne pas tenter d'utiliser avec du bois ou toute autre type de combustible. Ne pas tenter de modifier ou utiliser un autre système de brûleur à gaz.

AVERTISSEMENT: Couper l'alimentation électrique avant le service. Si le câblage d'origine doit être remplacé pour quelque raison, remplacer avec un câblage résistant à 105° C ou l'équivalent.

Pour utilisation avec du gaz naturel ou du propane. Une trousse de conversion fournie par le fabricant devra être utilisée pour convertir l'appareil à un combustible alternatif.

- Approuvé aussi pour installation dans une chambre à coucher ou un vivoir.
- Pour les É.-U. seulement!

GAZ NATURAL

33631D

D. Après l'allumage de l'appareil

Procédure de rodage initial

Lorsque vous allumez l'appareil, vous pourriez remarquer qu'il produit de la chaleur sans odeur associée. Si vous croyez que cette odeur est excessive, il faudra peut-être trois à quatre heures d'utilisation continue à température élevée suivie d'un deuxième brûlage allant jusqu'à 12 heures pour faire disparaître complètement toute odeur de peinture et de lubrifiants utilisés dans la fabrication. La condensation sur le verre est normale.

NOTE : Le foyer doit fonctionner de trois à quatre heures au démarrage initial. Éteignez-le et laissez-le refroidir entièrement. Retirez et nettoyez le verre. Remplacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 12 autres heures. Ceci aidera l'appareil à se débarrasser des produits utilisés dans la peinture et dans les bûches.

Durant cette période de rodage, il est recommandé que certaines fenêtres de la maison soient ouvertes pour faire circuler l'air. Ceci aidera à éviter de déclencher les détecteurs de fumée et aide à éliminer toutes odeurs associées au brûlage initial de l'appareil.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Hautes températures.

Gardez les articles résidentiels combustibles loin de l'appareil.

N'obstruez PAS le passage de combustion et d'air de ventilation.

- Ne placez PAS les articles combustibles sur le dessus ou devant l'appareil.
- Gardez les meubles, les tentures loin de l'appareil.

ATTENTION

- Évitez tout fonctionnement accidentel de l'appareil sans supervision.
- Débranchez ou retirez les batteries du contrôle à distance si vous êtes absent ou si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une certaine période de temps.
- Dommages à la propriété possibles de températures élevées.

ATTENTION

Fumées et odeurs dégagées durant l'opération initiale.

- Ouvrez les fenêtres pour faire circuler l'air.
- Quittez la pièce durant le fonctionnement initial.
- La fumée pourrait déclencher les détecteurs de fumée.

La fumée et les odeurs pourraient irriter les personnes sensibles.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Gardez les matériaux combustibles, l'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables loin de l'appareil.

- NE rangez PAS de matériaux inflammables près de l'appareil.
- N'utilisez PAS d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène, de fluide à briquet de charbon ou d'autres liquides semblables dans cet appareil.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

E. Foire aux questions

PROBLÈME	SOLUTIONS
De la condensation sur le verre	Ceci est le résultat de variations de combustion de gaz et de température. Au fur et à mesure où l'appareil se réchauffe cette condensation disparaît.
Flammes bleues	Ceci est un résultat du fonctionnement normal et les flammes commenceront à jaunir si l'appel peut brûler pendant 20 à 40 minutes.
Odeur de l'appareil	Au début, cet appareil pourrait dégager une odeur pendant plusieurs heures. Ceci peut être causé par le séchage de peinture et des huiles restant de la fabrication qui brûlent.
Pellicule sur le verre	Ceci est le résultat normal de la procédure de séchage de peinture et des bûches. Le verre devrait être nettoyé dans les 3 à 4 heures suivant l'utilisation initiale pour retirer les dépôts d'huiles de la fabrication. Un nettoyant non-abrasif comme un nettoyant de verre de foyer au gaz pourrait être nécessaire. Consultez votre concessionnaire.
Bruit métallique.	Un bruit provoqué par l'expansion et la contraction du métal qui se réchauffe et se refroidit, semblable au son produit par une fournaise ou un conduit de chaleur. Ce bruit n'affecte ni le fonctionnement ou la longévité de votre foyer.
Est-il normal de voir la flamme de veilleuse brûler continuellement ?	Dans un système d'allumage Intellifire il est normal de voir la flamme de veilleuse, mais elle s'éteint lorsqu'on éteint l'appareil.

14

Dépannage

Avec une bonne installation, opération, et maintenance votre appareil au gaz fournira des années de service sans tracas. Si vous avez des problèmes, ce guide de dépannage aidera un technicien de service qualifié dans le diagnostic d'un problème et dans la mesure correctrice à prendre. Ce guide de dépannage peut seulement être utilisé par un technicien qualifié.

A. Allumage Intellifire

Symptôme	Causes possibles	Mesures correctrices
1. L'allumeur/le module émet des bruit, sans étincelle.	a. Mauvais câblage.	Vérifiez que le fil en "S" (blanc) pour le capteur et le fil "I" (orange) pour l'allumeur sont raccordés pour corriger les bornes du module et de la veilleuse. Inverser les fils au module pourrait mener à des bruits du système, mais les étincelles pourraient ne pas être présentes à la hotte de la veilleuse.
	b. Connexions desserrées ou courts-circuits du câblage.	Vérifiez s'il y a des connexions desserrées ou des courts-circuits du module à la veilleuse. La tige la plus rapprochée de la hotte de veilleuse devrait être l'allumeur. Vérifiez les connexions sous la veilleuse pour vous assurer qu'elles soient serrées; vérifiez aussi que les connexions ne sont pas mises à la terre hors du châssis de métal, du brûleur de veilleuse, du boîtier de veilleuse, de l'écran métallique s'il y a lieu ou dans tout autre objet de métal.
	c. L'écart de l'allumeur est trop large.	Vérifiez l'écart de l'allumeur à la hotte de la veilleuse. L'écart devrait être d'environ 0,17 po ou 1/8 pouce.
	d. Module défectueux.	Mettez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position OFF. Retirez le fil d'allumeur "I" du module. Placez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position ON. Tenez le fil de masse à environ 3/16 po de distance de la borne "I" du module. S'il n'y a aucune étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez la veilleuse pour un fil d'allumage court-circuité ou un isolant fissuré autour de l'électrode.
2. La veilleuse ne s'allume pas, il n'y a aucun bruit ou étincelle.	a. Transformateur installé correctement.	Vérifiez que le transformateur est installé et branché dans le module. Vérifiez la tension du transformateur sous charge à la connexion de cosse du module avec le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position ON. Les relevés acceptables d'un bon transformateur sont entre 3,2 et 2,8 volts de c.a.
	b. Une connexion court-circuitée ou desserrée dans la configuration de câblage ou dans le faisceau de câblage.	Retirez et réinstallez le faisceau de câblage qui se branche dans le module. Vérifiez son bon ajustement. Vérifiez le câblage de la veilleuse au module. Retirez et vérifiez la continuité de chaque fil du faisceau de câblage.
	c. Mauvais câblage au commutateur mural.	Vérifiez que le courant de 110 V c.a. est en MARCHE à la boîte de jonction.
	d. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil de masse noir du faisceau de fils du module est mis à la terre au châssis de métal de l'appareil.
	e. Module défectueux.	Mettez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position OFF. Retirez le fil "I" de l'allumeur du module. Placez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position ON. Tenez le fil de masse à environ 3/16 po de distance de la borne "I" du module. S'il n'y a aucune étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez la veilleuse pour un fil d'allumage court-circuité ou un isolant fissuré autour de l'électrode.
3. La veilleuse s'allume, mais continue à avoir des étincelles et le brûleur principal ne s'allume pas. Si la veilleuse continue à avoir des étincelles après que la flamme de veilleuse soit allumée, la rectification de flamme ne se produit pas).	a. Une connexion court-circuitée ou desserrée dans la tige du capteur.	Vérifiez toutes les connexions au diagramme de câblage dans le manuel. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées. Vérifiez que les connexions ne sont pas mises à la terre hors du châssis de métal, du brûleur de veilleuse, du boîtier de veilleuse ou de l'écran s'il y a lieu ou dans tout autre objet de métal.
	b. Mauvaise rectification de flamme ou tige de capteur contaminée.	Vérifiez que la flamme allume la tige du capteur. Si l'assemblage de veilleuse n'a pas de sangle de masse, considérez en installer une pour augmenter la rectification de flamme. Vérifiez que le bon orifice de veilleuse est installé et les spécifications d'entrée de gaz. La flamme transporte la rectification de courant, non pas le gaz. Si la flamme se soulève de la hotte de la veilleuse, le circuit est brisé. Un mauvais orifice ou une pression d'entrée trop élevée peuvent soulever la flamme de veilleuse. La tige du capteur pourrait être contaminée. Nettoyez la tige du capteur avec un tissu d'éméri.

Symptôme	Causes possibles	Mesures correctrices
3. La veilleuse s'allume, mais continue à avoir des étincelles et le brûleur principal ne s'allume pas. Si la veilleuse continue à avoir des étincelles après que la flamme de veilleuse soit allumée, la rectification de flamme ne se produit pas).	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est bien mis à la terre au châssis de métal de l'appareil. Vérifiez que le faisceau de câbles est bien connecté au module.
	d. L'assemblage de veilleuse endommagée ou tige de capteur sale.	Vérifiez que l'isolateur céramique autour de la tige du capteur n'est pas craqué, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion de la tige du capteur au fil du capteur blanc. Nettoyez la tige du capteur avec un tissu d'éméri pour retirer tous les contaminants qui pourraient s'être accumulés sur la tige du capteur.. Vérifiez la continuité avec un multimètre lorsque les ohms sont réglés à la plage la plus basse.
	e. Module défectueux.	Mettez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position OFF. Retirez le fil "I" de l'allumeur du module. Placez le commutateur à bascule MARCHE/ARRÊT ou le commutateur mural à la position ON. Tenez le fil de masse à environ 3/16 po de distance de la borne "I" du module. S'il n'y a aucune étincelle à la borne "I", le module doit être remplacé. S'il y a une étincelle à la borne "I", le module fonctionne correctement. Inspectez la veilleuse pour un fil d'allumage court-circuité ou un isolant fissuré autour de l'électrode.
4. La veilleuse a des étincelles, mais la veilleuse ne s'allume pas.	a. Corriger l'alimentation de gaz.	Vérifiez que le clapet à bille du gaz entrant est "ouvert". Vérifiez que le relevé de pression d'entrée est dans les limites acceptables, la pression d'entrée ne doit pas dépasser 14 po W.C.
	b. L'écart de l'allumeur est trop large.	Vérifiez que l'écart d'étincelle de l'allumeur à la hotte de la veilleuse est de 0,17 po ou 1/8 po.
	c. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est bien mis à la terre au châssis de métal de l'appareil.
	d. Relevés d'ohms de solénoïde de la veilleuse/soupape/sortie de tension du module.	Vérifiez que la tension de la batterie est d'au moins 2,7 volts. Remplacez les piles si la tension tombe sous 2,7.

15

Maintenance et réparation de l'appareil

Bien que la fréquence d'entretien et de maintenance de l'appareil dépende de l'utilisation et du type d'installation, vous devriez demander à un technicien de service qualifié de vérifier l'appareil au début de chaque saison de chauffage.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de dommage à la propriété.

Avant l'entretien ou réparation :

- Coupez le gaz.
- Coupez l'électricité à l'appareil.
- Désactivez le contrôle à distance, s'il y en a un.
- Assurez-vous que l'appareil soit bien refroidi.

Après la réparation ou l'entretien :

- Remplacez tout écran ou barrière retiré(e).
- Rescellez et réinstallez toute source d'aération retirée pour leur entretien ou réparation.

AVERTISSEMENT

Inspection annuelle par un technicien qualifié recommandée.

Vérifiez :

- L'état des portes, sections enveloppantes et avant.
- L'état du verre, de l'assemblage de verre et le joint d'étanchéité du verre.
- Obstructions de combustion et air de ventilation.
- État des bûches.
- État du foyer.
- Allumage et fonctionnement du brûleur.
- Ajustement du volet d'air du brûleur
- Connexions et raccords de gaz.
- Obstructions du chapeau de raccordement.

Nettoyez :

- Verre
- Passages, grille d'air, compartiment de contrôle
- Brûleurs, orifices de brûleur

Risque de :

- Incendie
- Allumage retardé ou explosion
- Exposition aux fumées de combustion
- Odeurs



ATTENTION



Manipulez avec soin le verre.

Note : Nettoyez le verre après les 3 à 4 premières heures d'utilisation. **Fonctionnement prolongée sans nettoyer le verre pourrait mener à une pellicule blanche permanente sur le verre.**

En nettoyant la porte de verre :

- Évitez de frapper, égratigner ou fermer violemment le verre.
- N'utilisez PAS de nettoyants abrasifs.
- Utilisez un nettoyant de verre pour l'eau dure sur la pellicule blanche.
- Ne nettoyez PAS le verre lorsqu'il est chaud.
- Éteignez l'appareil après 3 à 4 heures de fonctionnement et LAISSEZ REFROIDIR.
- Retirez et nettoyez le verre.
- Remplacez le verre et faites fonctionner l'appareil pendant 12 autres heures.

Reportez-vous aux instructions de maintenance.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Risque d'explosion.

Inspectez régulièrement le chapeau d'évent extérieur.

- Assurez-vous qu'aucun débris ne bloque le chapeau.
- Les matériaux combustibles bloquant le chapeau peuvent s'enflammer.
- L'écoulement d'air restreint affecte le fonctionnement du brûleur.

Inspectez	Maintenance Tâches
Portes, sections enveloppantes et avant	1. Évaluez l'état de l'écran et remplacez au besoin. Recommandation de l'addition d'écran s'il n'y en a pas.
	2. Inspectez pour tout signe d'égratignures, bosses ou autres dommages et réparations au besoin.
	3. Vérifiez s'il n'y a pas d'obstruction à la circulation d'air dans les volets.
	4. Vérifier que le dégagement approprié aux objets domestiques est bien maintenu.
Joint d'étanchéité, verre Assemblage et verre	1. Inspectez le joint d'étanchéité et son état.
	2. Inspectez les panneaux de verre pour tout signe d'égratignures et d'entailles qui pourraient mener à un bris suite à l'exposition à la chaleur.
	3. Confirmez qu'il n'y a aucun dommage au verre ou au cadre de verre. Remplacez au besoin.
	4. Vérifiez que les verrous sont bien engagés, que les goujons ne sont pas frottés et que les composants accessoires du verre sont intacts et fonctionnent correctement. Remplacez au besoin.
	5. Nettoyer le verre avec un nettoyeur non abrasif tel que Brasso®. Remplacer le bloc vitre s'il devient enduit de dépôts de silicates qui ne peuvent plus être enlevés.
Compartiment de soupape et dessus du foyer	1. Passez l'aspirateur et essuyez la poussière, les toiles d'araignée, les débris et le poil d'animaux. Attention en nettoyant ces sections. Les bouts de vis qui ont pénétré dans la tôle sont tranchants et doivent être évités.
	2. Retirez tous les objets étrangers.
	3. Vérifiez la circulation d'air sans obstruction.
Bûches	1. Inspectez pour tout signe de bûches brisées, endommagées ou manquantes. Remplacez au besoin.
	2. Vérifiez le bon emplacement des bûches et qu'aucune flamme n'a d'impact provoquant de la suie. Corrigez au besoin.
Foyer	1. Inspectez l'état de la peinture, le gauchissement, la corrosion ou la perforation. Poncez et repeignez au besoin.
	2. Remplacez l'appareil si le foyer est perforé.
Allumage de brûleur et fonctionnement	1. Vérifiez si le brûleur est bien installé et aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
	2. Nettoyez le dessus du brûleur, inspectez les orifices bloqués, la corrosion ou la détérioration. Remplacez le brûleur au besoin.
	3. Remplacez la laine minérale avec de nouvelles pièces de la taille d'un dix sous et formez. Ne bloquez les orifices et n'obstruez pas les voies d'allumage.
	4. Vérifiez le bon allumage et l'allumage de tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
	5. Inspectez pour tout signe de problèmes d'allumage ou d'autres flammes.
	6. Vérifiez que le volet d'air est libre de poussières et débris.
	7. Inspectez l'orifice pour tout signe de suie, saleté ou corrosion.
	8. Vérifiez le collecteur et les pressions d'entrée. Ajustez le régulateur au besoin.
	9. Inspectez la force de flamme de veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice au besoin.
	10. Inspectez la tige du capteur IPI pour tout signe de suie, corrosion et détérioration. Nettoyez avec un tissu d'éméri ou remplacez au besoin.
	11. Vérifiez la sortie de millivolt. Remplacez au besoin.
Aération	1. Inspectez l'aération pour tout signe de blocage ou obstruction comme les nids d'oiseaux, feuilles, etc.
	2. Confirmez que le chapeau de raccordement reste libre et sans obstructions de plantes, etc.
	3. Vérifiez que le dégagement du chapeau de raccordement à la construction subséquente (additions de construction, terrasses, clôtures ou hangars) a été maintenu.
	4. Inspectez pour tout signe de corrosion ou séparation.
	5. Vérifiez que les coupe-brise, les joints d'étanchéité et les chaperons restent intacts.
	6. Inspectez l'écran de courant d'air pour vérifier s'il n'est pas plié, endommagé ou manquant.
Contrôles à distance	1. Vérifiez le bon fonctionnement du contrôle à distance.
	2. Remplacez les batteries des transmetteurs à distance et des récepteurs à batterie.
	3. Vérifiez que les batteries sont retirées du bloc-batteries de secours des systèmes IPI pour éviter la défaillance prématurée des batteries ou des fuites.

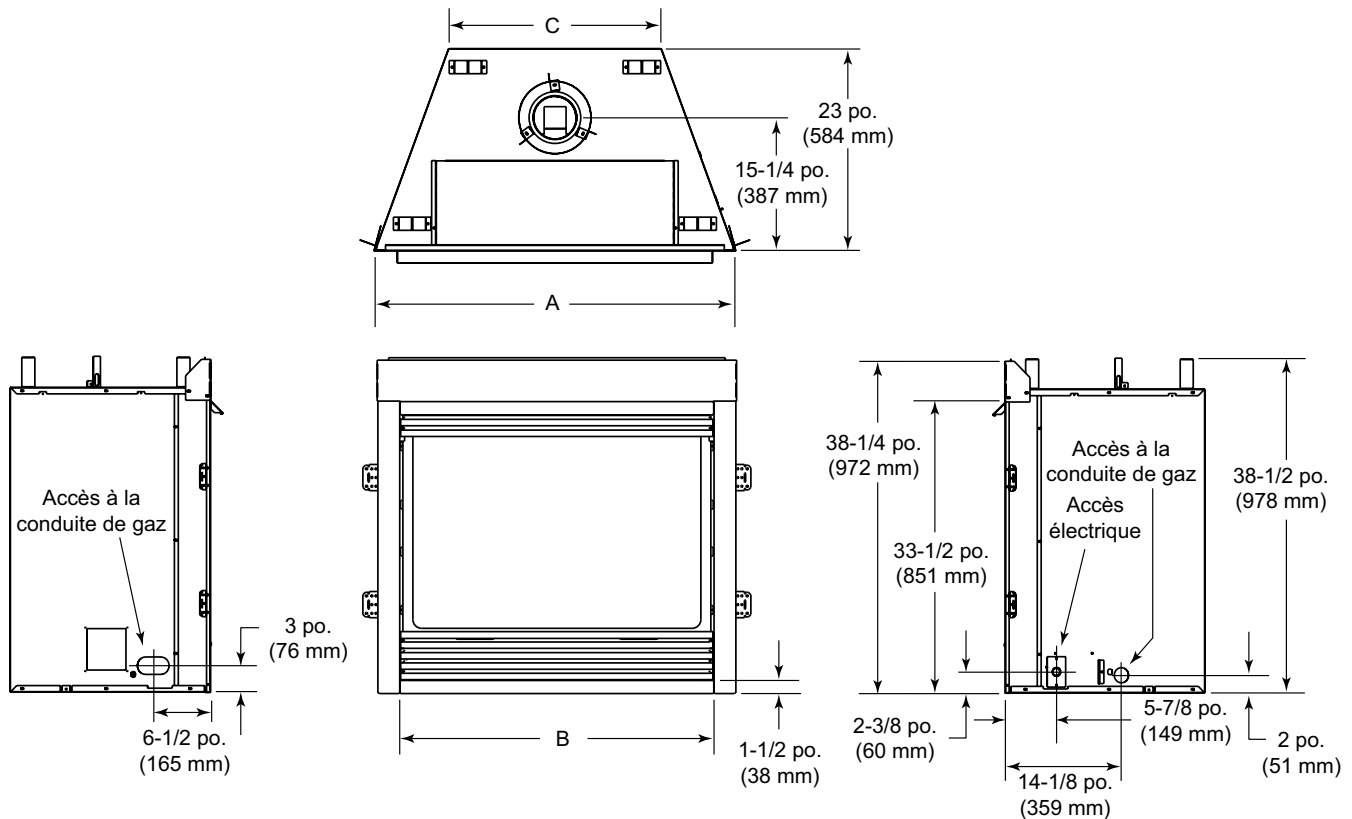
Cette page est laissée blanche intentionnellement

16

Matériel de référence

A. Diagramme de dimensions de l'appareil

Les dimensions indiquées sont des dimensions réelles. Utilisez comme référence seulement. Pour les dimensions d'encadrement et de dégagements, reportez-vous à la section 3.



Modèle		A	B	C
CB4236IR	pouces	41-1/4	36	24-1/4
	mm	1048	914	616
CB4842IR	pouces	47-1/4	42	30-1/4
	mm	1200	1067	768

Figure 16.1 Dimensions de l'appareil

B. Liste des pièces de rechange

heatilator
The first name in fireplaces

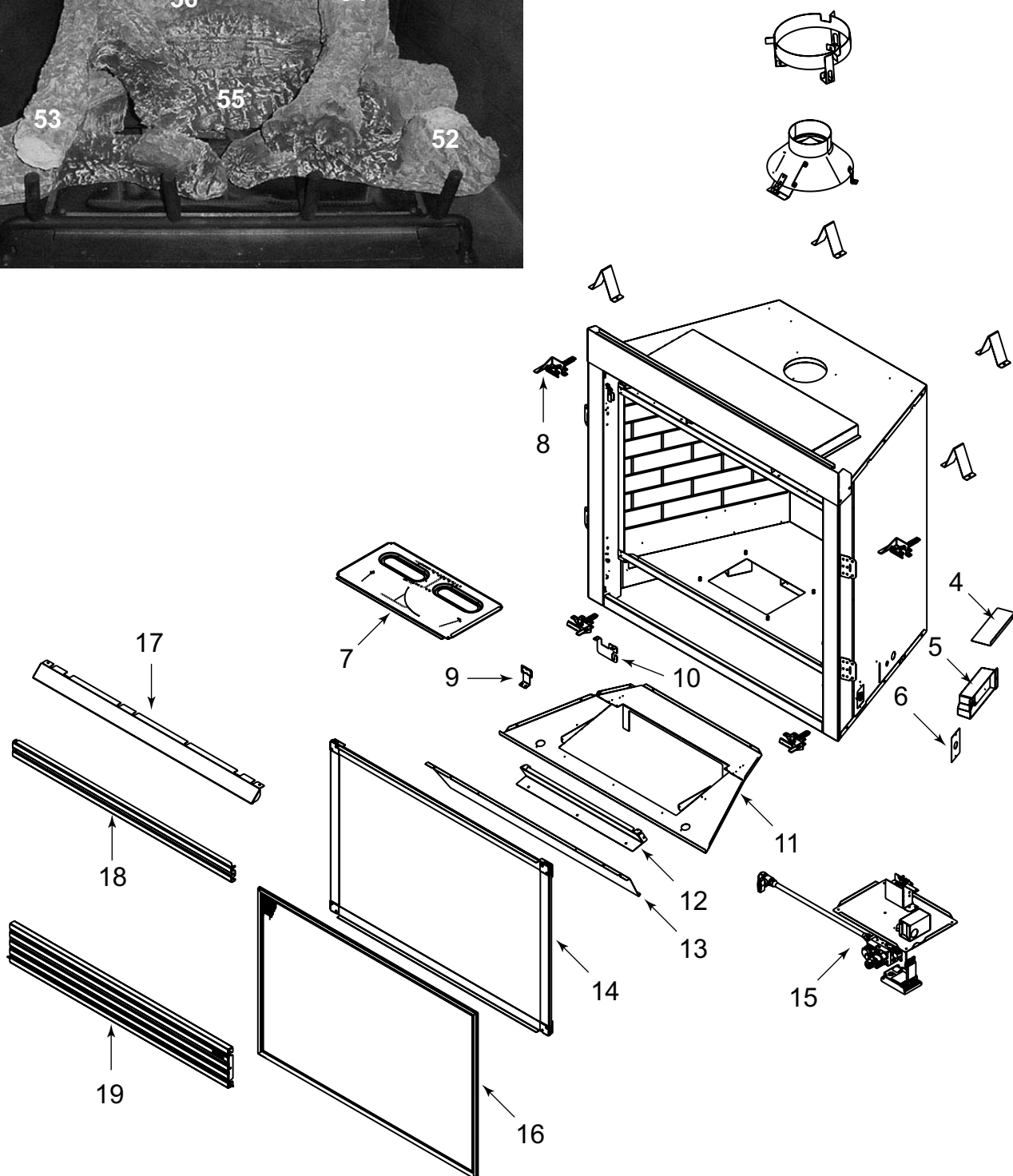
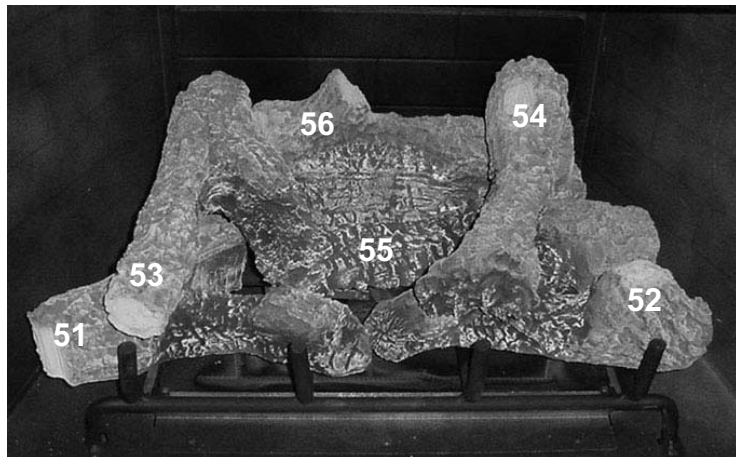
Pièces de rechange

Vue éclatée des pièces
CB4236IR/CB4842IR

Série Caliber CB

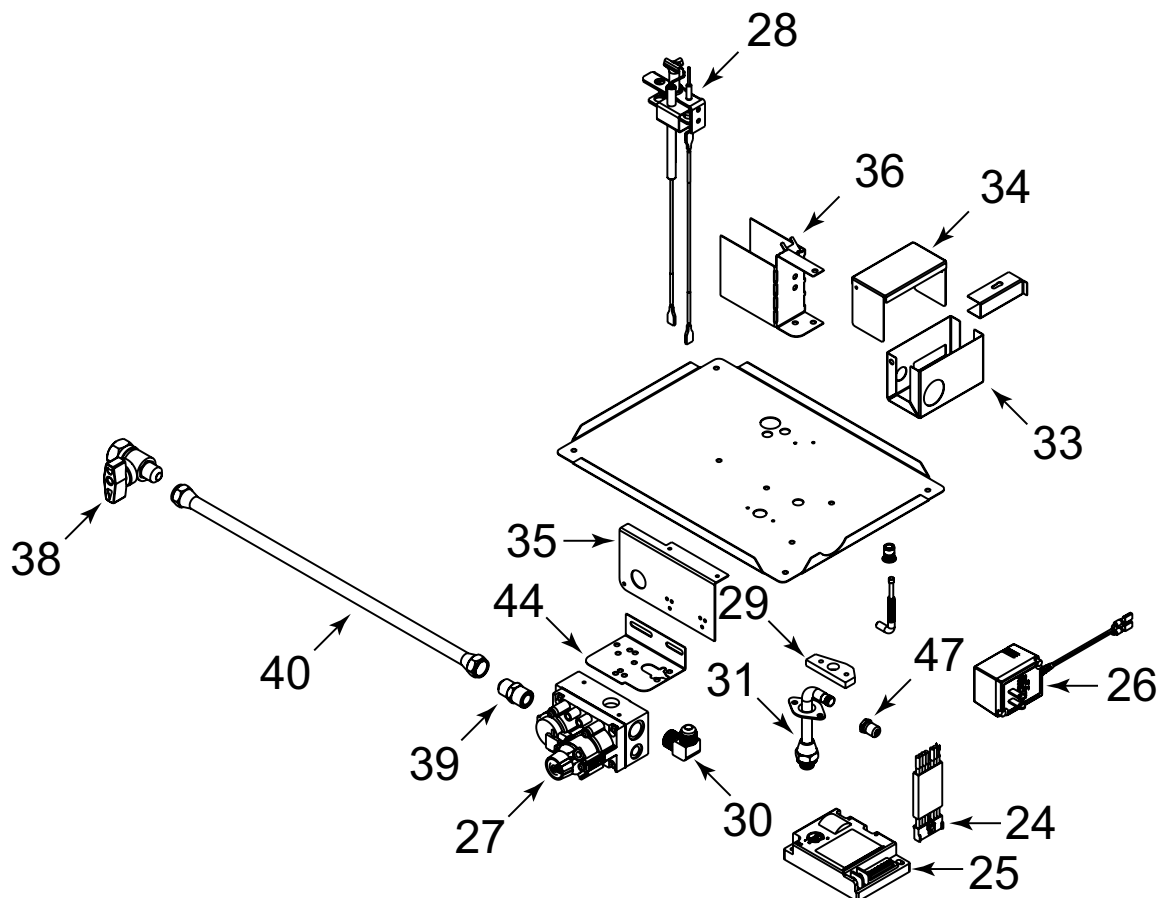
Dates du début de fabrication : Janv. 2005
Date de la fin de fabrication : Actif

#50 Bloc Bûche/grille



N°	Description de la pièce	CB4236IR	CB4842IR	Quantité
	Orifice fileté (.101/.104) - NG	4021-200	4031-158	1
8	Assemblage d'agrafe de support de vitre	33858		4
8	Assemblage d'agrafe de support de vitre		33858	6
10	Braquet de poignée	34636	34636	1
13	Écran de chaleur de verre	4040-153	4040-154	1
11	Fond du foyer	4040-255	4040-256	1
12	Support de brûleur	4040-259	4040-259	1
9	Rétention de grille	4040-272	4040-272	1
	Bride de clouage	31190	31190	4
	Panneau d'accès au gaz	31636	31636	1
5	Boîte de jonction (plastique)	4021-013	4021-013	1
4	Écran de radiation de la boîte de jonction	4031-193	4031-193	1
6	Plaque de recouvrement de la boîte de jonction	4031-222	4031-222	1
19	Bloc grille inférieure	25016	25144	1
17	Hotte	29575	29576	1
18	Bloc grille supérieure	4031-082	4031-083	1
	Bloc vitre avec grillage	4040-033	4040-034	1
16	Bloc pare-feu	4040-031	4040-032	1
14	Bloc vitre/cadre	4040-087	4040-088	1
	Braquet de pare-feu	28159	28159	2
15	Bloc soupapes	4040-059	4040-059	1
7	Bloc carter de brûleur	4040-093	4040-093	1
	Bloc batterie	593-594A	593-594A	1
50	Bloc grille/bûche	4040-051	4040-052	1
51	Bûche Y avant	4040-200	4040-200	1
52	Bûche avant	4040-201	4040-201	1
	Bloc bûche supérieure	4040-038	4040-038	1
53	Bûche Y supérieure	4040-202	4040-202	1
54	Bûche supérieure	4040-203	4040-203	1
55	Bûche centrale	4040-206	4040-206	1
56	Bloc bûche arrière	4040-207	4040-208	1
	Réfractaire arrière	4040-298	4040-299	1
	Instructions d'installation du Caliber II	4040-225	4040-225	1
	Bloc sac de pierre de lave	4040-094	4040-094	1
	Laine minérale	14333B	14333B	1
	Pierre de lave (sacs de 3 livres)	4021-297	4021-297	1
	Vermiculite (petit calibre)	28746	28746	1

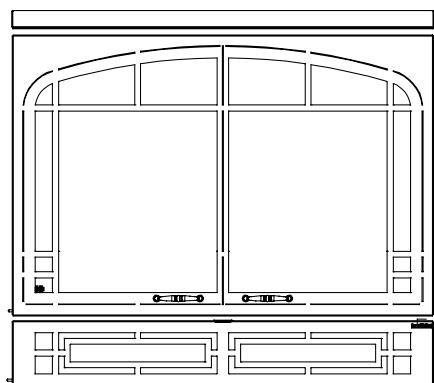
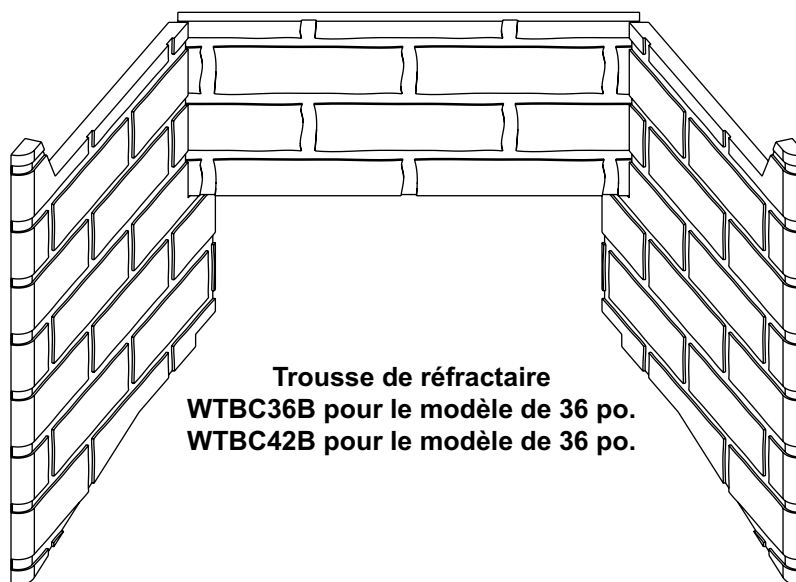
N° 15 Assemblage de veilleuse intermittente (IPI) soupape d'allumage



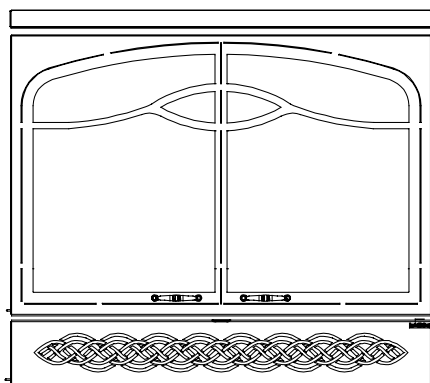
Dates du début de fabrication : Janv. 2005
Date de la fin de fabrication : Actif

[illegible]

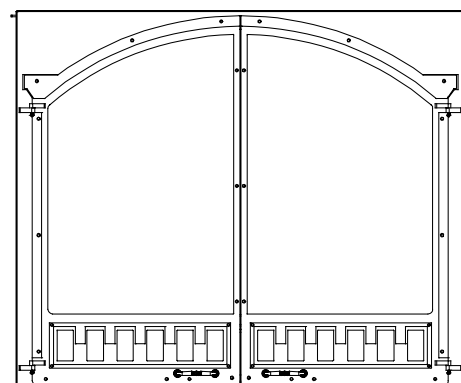
C. Composants optionnels



Façade Arts & Crafts Faux
FFCAC



Façade Modernist Faux
FFCM



Façade Jamestown Faux
FFCJ

Composants optionnels - suite

CB4236 41 po. Appareil de circulation de chaleur Caliber à évent B-Vent au gaz

N° modèle	Description
FFCM36	Façade décorative noire Modernist Faux
FFCM36PT	Façade décorative gris-d'étain Modernist Faux
FFCM36BN	Façade décorative nickel brossé Modernist Faux
FFCAC36	Façade décorative noire Arts & Crafts Faux
FFCAC36PT	Façade décorative gris-d'étain Arts & Crafts Faux
FFCAC36BN	Façade décorative nickel brossé Arts & Crafts Faux
FFCJ36	Façade décorative noire Jamestown Faux
FFCJ36PT	Façade décorative gris-d'étain Jamestown Faux
AK14	Trousse d'aération extérieure
ID4	Conduit flexible isolé de diamètre interne 10 cm (4 po.) pour utiliser avec les trousse d'air extérieur, 2 sections de 107 cm (42 po.)
UD4	Conduit flexible non isolé de diamètre interne 10 cm (4 po.) pour utiliser avec les trousse d'air extérieur, 2 sections de 107 cm (42 po.)
GFK4B	Trousse de ventilateur transaxial
GFK4MB	Emballage multiple de 12 trousse de ventilateur transaxial GFK4B
GFK160B	Trousse de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
GFK160MB	Emballage multiple de trousse de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
WTBC36D	Réfractaire vieilli 91 cm (36 po.)
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multifonctions
RC-BATT-HTL	Télécommande à pile
RC-SMART-HTL	Télécommande (nécessitant 110 V ou pré-câblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur
SMART-STAT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température de la pièce, température du thermostat, minuterie
SMART-BATT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température du thermostat, minuterie
CKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage à veilleuse permanente
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage à veilleuse permanente
DCKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage Intellifire
TK302B	Trousse de garnitures de devanture de laiton poli (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TK302S	Trousse de garnitures de devanture d'acier inoxydable (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TKN65B	Trousse de garnitures d'accent de laiton poli (2 pièces)
TKN65S	Trousse de garnitures d'accent d'acier inoxydable (2 pièces)
TKN65PT	Trousse de garnitures d'accent gris d'étain (2 pièces)
TKN65BN	Trousse de garnitures d'accent de nickel brossé (2 pièces)
TK6B	Trousse de garnitures de registres de laiton poli (4 barres)
TK6S	Trousse de garnitures de registres d'acier inoxydable (4 barres)
TK6PT	Trousse de garnitures de registres gris d'étain (4 barres)
TK6BN	Trousse de garnitures de registres de nickel brossé (4 barres)

CB4842 47 po. Appareil de circulation de chaleur Caliber à évent B-Vent au gaz

N° modèle	Description
FFCM42	Façade décorative noire Modernist Faux
FFCM42PT	Façade décorative gris-d'étain Modernist Faux
FFCM42BN	Façade décorative nickel brossé Modernist Faux
FFCAC42	Façade décorative noire Arts & Crafts Faux
FFCAC42PT	Façade décorative gris-d'étain Arts & Crafts Faux
FFCAC42BN	Façade décorative nickel brossé Arts & Crafts Faux
FFCJ42	Façade décorative noire Jamestown Faux
FFCJ42PT	Façade décorative gris-d'étain Jamestown Faux
AK14	Trousse d'aération extérieure
ID4	Conduit flexible isolé de diamètre interne 10 cm (4 po.) pour utiliser avec les trousse d'air extérieur, 2 sections de 107 cm (42 po.)
UD4	Conduit flexible non isolé de diamètre interne 10 cm (4 po.) pour utiliser avec les trousse d'air extérieur, 2 sections de 107 cm (42 po.)
GFK4B	Trousse de ventilateur transaxial
GFK4MB	Emballage multiple de 12 trousse de ventilateur transaxial GFK4B
GFK160B	Trousse de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
GFK160MB	Emballage multiple de trousse de ventilateur transaxial 160 pieds cubes / minute (CFM)
WTBC42D	Réfractaire vieilli 91 cm (36 po.)
WSK-MLT-HTL	Interrupteur mural multifonctions
RC-BATT-HTL	Télécommande à pile
RC-SMART-HTL	Télécommande (nécessitant 110 V ou pré-câblage)
RCT-MLT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, flamme haute/basse, température de la pièce, vitesse du ventilateur
SMART-STAT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température de la pièce, température du thermostat, minuterie
SMART-BATT-HTL	Télécommande multifonctions: marche/arrêt, température du thermostat, minuterie
CKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage à veilleuse permanente
CKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage à veilleuse permanente
DCKVP	Trousse de conversion au gaz de pétrole liquide pour allumage Intellifire
DCKVN	Trousse de conversion au gaz naturel pour allumage Intellifire
TK302B	Trousse de garnitures de devanture de laiton poli (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TK302S	Trousse de garnitures de devanture d'acier inoxydable (5 barres, 1 hotte, 1 garniture supérieure)
TKN25B	Trousse de garnitures d'accent de laiton poli (2 pièces)
TKN25S	Trousse de garnitures d'accent d'acier inoxydable (2 pièces)
TKN25PT	Trousse de garnitures d'accent gris d'étain (2 pièces)
TKN25BN	Trousse de garnitures d'accent de nickel brossé (2 pièces)
TK7B	Trousse de garnitures de registres de laiton poli (4 barres)
TK7S	Trousse de garnitures de registres d'acier inoxydable (4 barres)
TK7PT	Trousse de garnitures de registres gris d'étain (4 barres)
TK7BN	Trousse de garnitures de registres de nickel brossé (4 barres)

Cette page est laissée blanche intentionnellement

Cette page est laissée blanche intentionnellement

Cette page est laissée blanche intentionnellement

D. Garantie limitée à vie



Appareil à gaz (foyer) Garantie à vie limitée

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. ("HHT") offre la garantie suivante pour les appareils à gaz HEATILATOR® installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada ("l'appareil"). Les dépositaires et les employés de HHT n'ont pas l'autorisation de proposer de garantie ni d'autoriser de mesures correctives additionnelles ou incompatibles avec les termes de cette garantie.

Garantie à vie limitée

HHT garantit l'appareil contre toute défaillance due à un défaut de fabrication de composants suivants: chambre de combustion, plateau du brûleur et rondins. La garantie à vie limitée décrite ci-dessus est sujette aux conditions, exclusions et limitations suivantes, est pour la durée de détention par le propriétaire d'origine de la maison et n'est pas transférable.

Garantie limitée 1 année

HHT garantit l'appareil contre toute défaillance des composants suivants pour une durée d'une année suivant l'installation: soupape, connecteur de conduite de gaz flexible, panneau vitré, ventilateur, composants de la cheminée d'évent direct, peinture de l'usine, allumeur piezo, thermopile, thermocouple, boîte de jonction, bloc-veilleuse, soupape d'arrêt, interrupteur de limite supérieure, garnissage réfractaire, transformateur et boîte de contrôle. En cas de défaillance de matériaux ou de main d'oeuvre de l'appareil Heatilator durant la première année qui suit l'installation d'origine, HHT fournira les pièces de rechange sans frais et règlera les frais raisonnables de transport et de main d'oeuvre. Cette garantie est pour une durée d'une année suivant l'installation d'origine de l'appareil.

Conditions, exclusions et limitations de responsabilité.

- A.** La garantie à vie limitée et la garantie limitée d'une année offertes par HHT s'appliquent seulement lorsque l'appareil est dans son lieu d'installation d'origine. L'obligation de HHT découlant de cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de (1) l'installation, l'opération ou la maintenance à l'encontre des instructions d'installation, des instructions d'opération et de l'étiquette d'identification de l'agence d'accréditation fournie avec l'appareil; (2) une installation non conforme aux codes locaux de construction; (3) l'expédition, une manutention inappropriée, une opération inappropriée, l'abus, le mauvais usage, un accident ou des réparations mal faites; (4) les conditions environnementales, une ventilation inadéquate ou des fuites d'air causées par l'étanchéification de la structure, des appareils de manutention d'air tels que ventilateurs d'évacuation, fournaise à air pulsé au autres causes; (5) l'utilisation de combustibles autres que ceux spécifiés dans les instructions d'opération; (6) l'installation ou l'utilisation de composants non fournis avec l'appareil au tout autre composant non expressément autorisé et approuvé par HHT; et/ou toute modification de l'appareil non expressément autorisée et approuvée par écrit par HHT. La présente garantie est limitée aux composants et aux pièces fabriqués ou fournis par HHT.
- B.** La responsabilité de HHT découlant de la garantie à vie limitée et de la garantie limitée d'une année se limite au remplacement et aux réparations de composants défectueux ou à la main d'oeuvre durant la période applicable. HHT pourra s'acquitter de ces obligations en vertu de telles garanties en réparant les composants défectueux ou à la fourniture de pièces de rechange sans frais et en réglant les frais raisonnables de main d'oeuvre et de transport, à la discrétion de HHT.
- C.** **HHT NE FAIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE DANS LA GARANTIE SPÉCIFIÉE AUX PRÉSENTES, SAUF CE QUI EST PRÉVU PAR LA LOI. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE SPÉCIFIÉE AUX PRÉSENTES.**
- D.** Certains états ne permettant pas d'exclusion ou de limitation de dommages accessoires ou corrélatifs, ces limitations ne pourraient pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous donne certains droits spécifiques; vous pourriez bénéficier de droits supplémentaires variant selon les états.

Comment obtenir du service

Pour obtenir le service sous cette garantie, vous devez :

- 1. Aviser par écrit de la condition invoquée à Heatilator Technical Service Department, Hearth & Home Technologies, 1915 W. Saunders Street, Mt. Pleasant, Iowa 52641-1563. Vous pouvez aussi enregistrer votre réclamation en ligne www.heatilator.com.
- 2. Fournir la preuve d'achat, le numéro de modèle et le code de date de fabrication à HHT.
- 3. Permettre à HHT un délai raisonnable pour enquêter sur la réclamation, y compris la possibilité raisonnable d'inspection de l'appareil avant tout travail de réparation ou de remplacement et avant le retrait de l'appareil ou du composant de son lieu d'installation d'origine.
- 4. Obtenir la consentement à tout travail de garantie avant de faire les travaux.

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS :

Pour obtenir des renseignements sur les produits courants de HEATILATOR ou pour localiser un dépositaire dans votre voisinage, appeler le 1-800-927-6841.

©2003 Heatilator ® constitue une marque de commerce enregistrée de Hearth & Home Technologies Inc.

D. Information-contact



Hearth & Home Technologies Inc.
1915 W. Saunders Street
Mt. Pleasant, Iowa 52641
www.heatilator.com

Contactez votre concessionnaire Heatilator pour toutes questions ou préoccupations.

Pour obtenir le numéro de votre concessionnaire Heatilator le plus proche,
appelez le 1 800 927-6841

- NOTES -

ATTENTION



- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.

NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour sécuriser l'installation et l'opération.

- Laisser ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et de l'opération.



Ce produit est couvert par l'un des brevets suivants ou plus : (États-Unis) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australie) 780250, 780403, 1418504 ou autres brevets américains et étrangers en instance.